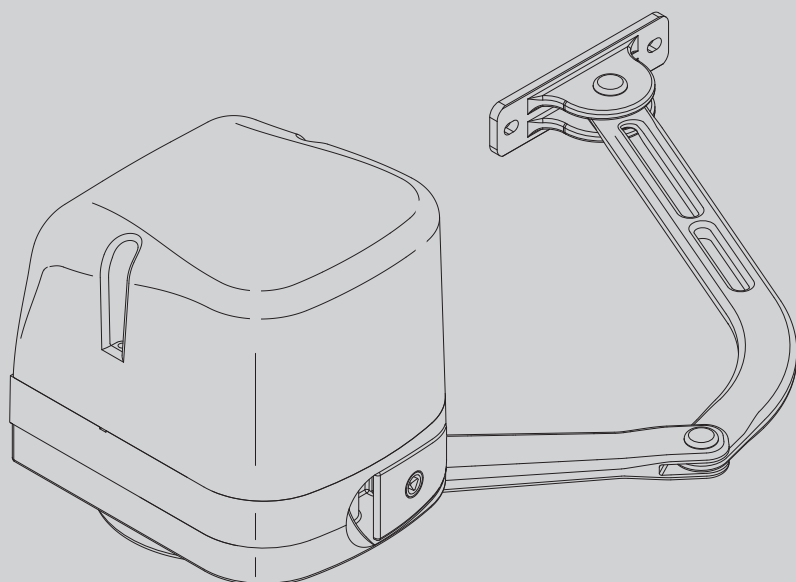




D812874 00500_01 15-09-16

AUTOMAZIONI A BRACCIO PER CANCELLI A BATTENTE
ARM AUTOMATIONS FOR SWING GATES
AUTOMATIONS A BRAS POUR PORTAILS BATTANTS
ARM AUTOMATIONEN FUER FLUGELGITTERTIRE
AUTOMATIZACIONES A BRAZO PARA PORTONES CON BATIENDE
AUTOMATIZAÇÕES DE BRAÇO PARA PORTÕES DE BATENTE



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO

VIRGO



((ER-Ready))

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!
Achtung! Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! ¡**Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Atenção!** Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior!

AVERTISSEMENTS POUR LE MONTEUR

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Les avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.

SECURITE GÉNÉRALE

Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.

-Les éléments qui composent l'appareil et le montage doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes : 2014/30/CE, 2014/35/CE, 2006/42/CE, 2011/305/CE, 99/05/CE et leurs modifications successives. Pour les pays n'appartenant pas à la CEE, il est conseillé de respecter également les normes citées, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.

-Le Fabricant de ce produit (par la suite « le Fabricant ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'inobservation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.

-Le montage doit être accompli par du personnel qualifié (monteur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur.

-Avant d'installer le produit apportez toutes les modifications structurelles nécessaires pour réaliser les butées de sécurité et la protection ou ségrégation de toutes les zones présentant un risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement ou autre, conformément aux normes EN 12604 et 12453 ou les éventuelles normes locales sur l'installation. - Vérifiez si la structure existante est suffisamment robuste et stable.

-Avant de commencer le montage, vérifiez l'intégrité du produit.

-Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inobservation de la bonne technique de construction et d'entretien des huisseries motorisées, ainsi que de déformations survenant en cours d'utilisation.

-Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.

-Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.

-Mettre hors tensions l'installation avant d'accomplir une quelconque intervention. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes.

-Avant de mettre hors tension, vérifier si les données de la plaque d'identification correspondent à celles du secteur et s'il y a en amont de l'installation électrique un disjoncteur et une protection adéquats contre la surintensité. Prévoyez sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire permettant de procéder à une déconnexion totale dans les conditions de la catégorie de surtension III.

-Vérifier s'il y a en amont du réseau d'alimentation un disjoncteur dont le seuil ne dépasse pas 0,03A et les prescriptions des règlements en vigueur.

-Vérifier si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.

-L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Si les forces de choc dépassent les valeurs prévues par les normes, appliquer des dispositifs électrosensibles ou sensibles à la pression.

-Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc.) nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation.

-Appliquer les signaux prévus par les règlements en vigueur pour indiquer les zones de danger (risques résiduels). Toutes les installations doivent être identifiées de façon visible conformément aux prescriptions de EN13241-1.

-Au terme de l'installation, appliquez une plaque d'identification de la porte/du portail.

-Ce produit ne peut pas être installé sur des vantaux munis de portes (à moins que le moteur ne puisse être actionné qu'avec la porte fermée).

bSi l'automatisation est installée à une hauteur inférieure à 2,5 m ou si elle est accessible, il est indispensable de garantir un degré de protection adapté aux parties électriques et mécaniques.

-Uniquement pour les automatisations de rideaux

1) Les parties en mouvement du moteur doivent être installées à plus de 2,5 mètres de hauteur au-dessus du sol ou de toute autre niveau servant à y accéder. 2) Le motoréducteur doit être installé dans un espace enfermé et muni de protection de façon à ce qu'il ne soit accessible qu'avec un outil.

-Installer toutes commandes fixes en hauteur de façon à ce qu'elles ne représentent pas une source de danger et qu'elles soient éloignées des parties mobiles. En particulier les commandes à homme présent doivent être visibles directement de la partie guidée et - à moins qu'il n'y ait une clé, se trouver à 1,5 m minimum de hauteur de façon à être inaccessibles au public.

-Appliquer au moins un dispositif de signalation lumineux (clignotant) visible, fixer également un panneau Attention sur la structure.

-Fixer, à proximité de l'organe de manœuvre et de façon permanente, une étiquette sur le fonctionnement du déverrouillage manuel de l'automatisation.

-S'assurer que soient évités pendant la manœuvre les risques mécaniques et, en particulier, l'écrasement, l'entraînement et le cisaillement par la partie guidée et les parties voisines.

-Une fois l'installation accomplie, s'assurer que le réglage du moteur est correct et que les systèmes de protection et de déverrouillage fonctionnent correctement.

-Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. Le Fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants d'autres Fabricants.

-Ne modifier d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabricant.

-Informez l'utilisateur de l'installation sur les risques résiduels éventuels, sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon de procéder à l'ouverture manuelle en cas d'urgence: remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur final.

-Éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) confor-

mément aux normes en vigueur. Ne pas laisser les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.

CONNEXIONS

ATTENTION ! Pour le branchement sur le secteur, utiliser un câble multipolaire ayant une section minimum de 5x1,5mm² ou de 4x1,5mm² pour alimentation triphasée ou de 3x1,5mm² pour alimentation monophasée (par exemple, le câble peut être du type H05RN-F avec une section de 4x1,5mm²). Pour le branchement des auxiliaires, utiliser des conducteurs de 0,5 mm² de section minimum.

-Utiliser exclusivement des touches ayant une portée supérieure ou égale à 10A-250V.

-Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.

-Pendant l'installation, dénuder le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de desserrement du dispositif de fixation du câble.

ATTENTION ! Les conducteurs à très faible tension de sécurité doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension.

Seul le personnel qualifié (monteur professionnel) doit pouvoir accéder aux parties sous tension.

VÉRIFICATION DE L'AUTOMATISATION ET ENTRETIEN

Vérifier scrupuleusement ce qui suit avant de rendre l'automatisation définitivement opérationnelle et pendant les interventions d'entretien:

-Vérifier si tous les composants sont solidement fixés.

-Vérifier le fonctionnement du démarrage et de l'arrêt en cas de commande manuelle.

-Vérifier la logique de fonctionnement normale ou personnalisée.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si l'engrenage crémaillère - pignon est correct, avec un jeu de 2 mm le long de toute la crémaillère; le rail de glissement doit être toujours propre et dépourvu de débris.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si le rail du portail est droit et horizontal et si les roues sont en mesure de supporter le poids du portail.

-Uniquement sur les portails coulissants suspendus en porte-à-faux: vérifier l'absence d'abaissement ou d'oscillation pendant la manœuvre.

-Uniquement sur les portails à battant: vérifier si l'axe de rotation des vantaux est parfaitement vertical.

-Uniquement pour les barrières: avant d'ouvrir le portillon le ressort doit être déchargé (barre verticale).

-Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles etc.) et le bon réglage du dispositif de sécurité anti-écrasement, en vérifiant si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée par la norme EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Vérifier le bon fonctionnement de la manœuvre d'urgence s'il y en a une.

-Vérifier le bon fonctionnement à l'ouverture et à la fermeture avec les dispositifs de commande appliqués.

-Vérifier l'intégrité des connexions électriques et des câblages, en particulier l'état des gaines isolantes et des presse-câbles.

-Pendant les opérations d'entretien, nettoyer les lentilles des photocellules.

-Pendant la période de mise hors service de l'automatisation, activer le déverrouillage d'urgence (cf. paragraphe MANŒUVRE D'URGENCE) de façon à libérer la partie guidée et à pouvoir accomplir l'ouverture et la fermeture manuelles du portail.

-Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

-Si on installe des dispositifs du type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

-L'entretien décrit plus haut doit être répété au moins une fois par an ou plus fréquemment si les caractéristiques du site ou de l'installation le demandent.

ATTENTION !

Ne pas oublier que la motorisation facilite l'utilisation du portail/de la porte mais qu'elle ne résout pas les problèmes imputables à des défauts ou à des erreurs de montage ou encore à l'absence d'entretien.



DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

DÉMANTÈLEMENT

Si l'automatisation est démontée pour ensuite être remontée sur un autre site, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.

- Retirer l'actionneur de la base de fixation.

- Démontez tous les composants de l'installation.

- Remplacer les composants ne pouvant pas être retirés ou endommagés.

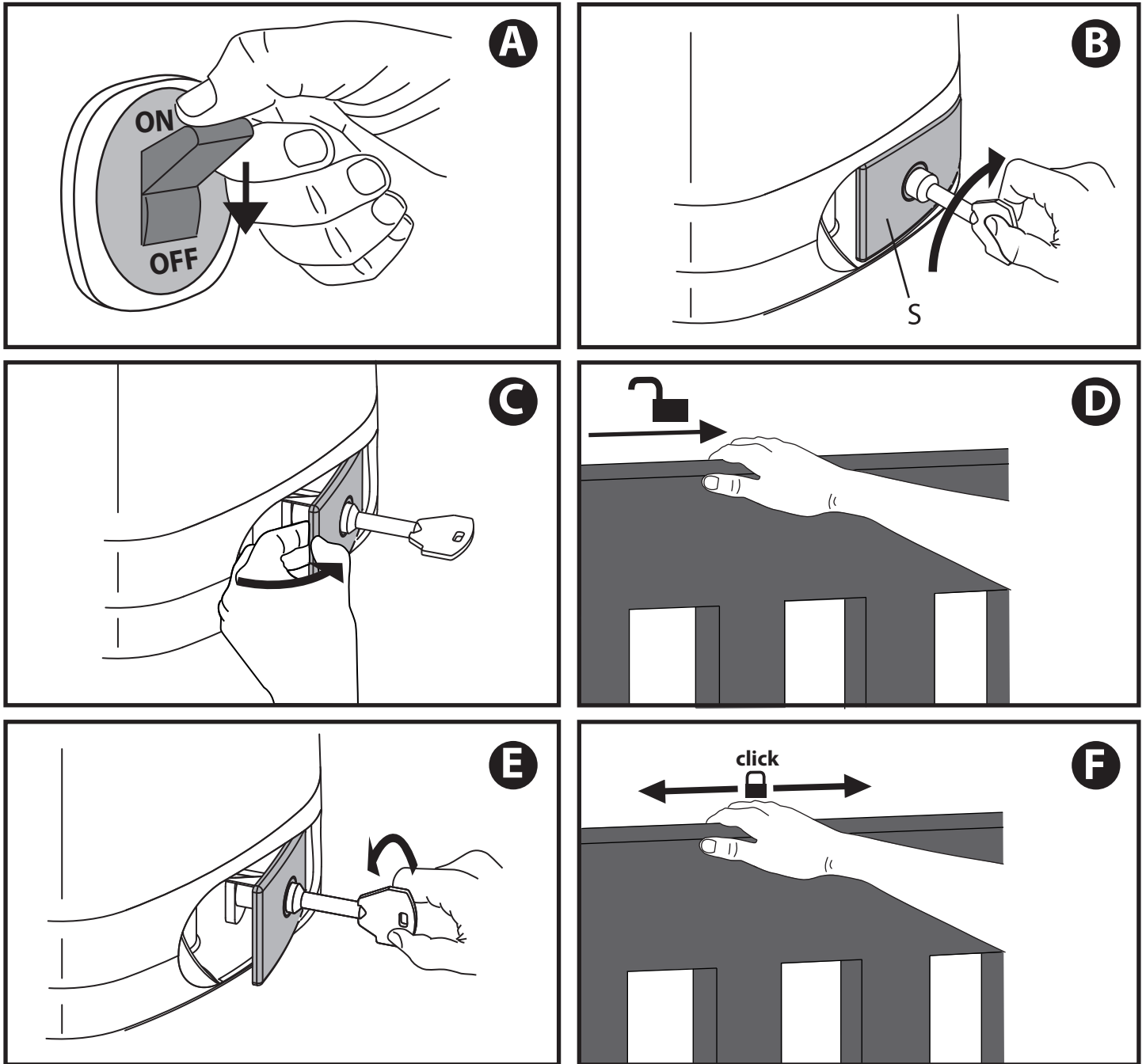
LES DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES SUR LE SITE INTERNET <http://www.bft-automation.com/CE>

LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES DANS LA SECTION DOWNLOAD/TÉLÉCHARGEMENT.

Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.

En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entrepreneur se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

FIG. 1



MANUALE D'USO

2) SICUREZZA

ATTENZIONE! L'attuatore **VIRGO** non è dotato di regolazione meccanica di coppia. È obbligatorio utilizzare un quadro di comando del medesimo costruttore, conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle direttive 2014/30/CE, 2014/35/CE, 2006/42/CE e dotato di adeguata regolazione elettrica della coppia.

3) MANOVRA DI EMERGENZA (Fig.1)

In caso di assenza di tensione di rete o anomalie di funzionamento, la manovra manuale di emergenza può essere eseguita agendo sulla leva di sblocco esterna (Fig.1 rif."S").

- 1) Inserire la chiave di sblocco e ruotarla in senso orario (Fig.1 rif. B).
- 2) Azionare la leva "S" fino ad ottenere lo sblocco

(Fig.1 rif. C).

- 3) Mantenere la leva in posizione di sblocco con una rotazione antioraria della chiave (Fig.1 rif.E).
- 4) Spingere lentamente l'anta per aprire o chiudere il cancello.

Per riattivare il funzionamento motorizzato, ruotare la chiave in senso orario in modo da liberare la leva dalla posizione di sblocco e riportarla nella posizione iniziale di normale funzionamento.

ATTENZIONE! Prima di attivare la manovra manuale verificare che ciò non possa causare una situazione pericolosa.

USER'S MANUAL

2) SAFETY

ATTENTION! The **VIRGO** model controller is not equipped with mechanical torque adjustment. It



D812874 00500_01
is compulsory to use a control panel of the same manufacturer, in compliance with the basic safety requirements of directives 2014/30/CE, 2014/35/CE, 2006/42/CE equipped with appropriate electric adjustment of the torque.

3) EMERGENCY MANOEUVRE (Fig. 1)

In the case where the power supply is off, or any faults are present, the manual emergency manoeuvre can be carried out by operating the external release lever (Fig.1 ref.S).

- 1) Insert the release key and turn it clockwise (Fig.1 ref.B).
- 2) Move lever "S" until the lock is released (Fig.1 ref.C).
- 3) Keep the lever in the release position by turning the key clockwise (Fig.1 ref.E).
- 4) Push the leaf slowly to open or close the gate.

To reactivate motor-driven operation, turn the key clockwise to free the lever from its released position, then return it to its initial position for normal operation.

WARNING! Before carrying out the manual manoeuvre make sure that this operation will not create dangerous situations.

MANUEL D'UTILISATION

2) SÉCURITÉ

ATTENTION! L'opérateur mod. **VIRGO** n'est pas doté de réglage mécanique du couple. Il faut utiliser un tableau de commande du même constructeur, conformément aux exigences essentielles de sécurité des directives 2014/30/CE, 2014/35/CE, 2006/42/CE et doté d'un réglage électrique du couple adéquat.

3) MANOEUVRE D'URGENCE (Fig. 1)

En cas de faute électrique ou d'anomalies de fonctionnement, la manoeuvre manuelle d'urgence peut être effectuée au moyen du levier de déblocage extérieur (Fig. 1 réf. S).

- 1) Enfoncer la clé de déblocage et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 1 réf. B).
- 2) Actionner le levier "S" jusqu'à effectuer le déblocage (Fig. 1 réf. C).
- 3) Maintenir le levier en position de déblocage en tournant la clé dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (Fig. 1 réf.E).
- 4) Pousser lentement le vantail pour ouvrir ou fermer le portail.

Pour réactiver le fonctionnement motorisé, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre de telle façon à dégager le levier de la position de déblocage et le reporter dans la position initiale de fonctionnement normal.

ATTENTION! Avant d'activer la manoeuvre manuelle, vérifier que cela ne peut causer pas une situation dangereuse.

BEDIENUNGSANLEITUNG

2) SICHERHEIT

ACHTUNG! Der Antrieb Modell **VIRGO** ist nicht mit mechanischer Einstellung des Drehmoments ausgestattet.

Die Benutzung einer Steuertafel desselben Herstellers ist obligatorisch, sie muß den wesentlichen Sicherheitsvorschriften der Richtlinien 2014/30/EEG,

2014/35/EEG, 2006/42/EEG entsprechen und mit einer entsprechenden elektrischen Regulierung des Drehmomentes ausgestattet sein.

3) BEDIENUNG IM NOTFALL (Abb. 1)

Bei einem Ausfall der Netzspannung oder bei Betriebsstörungen läßt sich das Tor durch Betätigung des Entsperrhebels von Hand bedienen (Abb. 1 - "S").

- 1) Entsperrschlüssel einführen und im Uhrzeigersinn drehen (Abb.1 - B).
- 2) Den Hebel "S" bis zur Entsperrung betätigen (Abb.1 - C).
- 3) Den Hebel durch die Drehung des Schlüssels gegen den Uhrzeigersinn in Entsperrstellung festhalten (Abb.1 - E).
- 4) Den Flügel zum Öffnen oder Schließen des Tores langsam anschieben.

Um den Motorbetrieb wieder aufzunehmen, dreht man den Schlüssel im Uhrzeigersinn, sodaß der Hebel aus der Entsperrstellung gelöst wird. Anschließend wird er in die Anfangsstellung „Normalbetrieb“ zurückgeführt.

ACHTUNG! Vor dem Starten des Vorganges von Hand ist zu prüfen, ob dabei eine Gefahrensituation entstehen kann.

MANUAL DE USO

2) SEGURIDAD

ATENCIÓN! El operador mod. **VIRGO** no está provisto de regulación mecánica de par. Es obligatorio utilizar un cuadro de mandos del mismo fabricante, que sea conforme a los requisitos principales de seguridad de las directivas 2014/30/CE, 2014/35/CE, 2006/42/CE y que esté equipado con una adecuada regulación eléctrica del par.

3) MANIOBRA DE EMERGENCIA (Fig. 1)

En caso de falta de tensión de red o de funcionamiento anómalo, la maniobra manual de emergencia puede ejecutarse por medio de la palanca de desbloqueo exterior (Fig. 1 ref. S). A Hay que realizar lo siguiente:

- 1) Introducir la llave de desbloqueo y girarla en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 1 ref. B).
- 2) Accionar la palanca "S" hasta obtener el desbloqueo (Fig. 1 ref.C).
- 3) Mantener la palanca en posición de desbloqueo girando la llave en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 1 ref.E).
- 4) Empujar lentamente la hoja para abrir o cerrar la cancela.

Para reactivar el funcionamiento motorizado, es preciso girar la llave en el sentido de las agujas del reloj para liberar la palanca de la posición de desbloqueo y colocarla de nuevo en la posición inicial de normal funcionamiento.

¡ATENCIÓN! Antes de activar la maniobra manual, compruebe que esto no pueda causar una situación peligrosa.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

2) VEILIGHEID

LET OP! De actuator **VIRGO** heeft geen mechanische koppelregelaar. Gebruik een bedieningspaneel van dezelfde fabrikant die overeenstemt met de veiligheidsvoorschriften van de richtlijnen 2014/30/EEG, 2014/35/EEG, 2006/42/EEG en die is voorzien

Any other use constitutes improper use and, consequently, is hazardous. The manufacturer cannot be held liable for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

GENERAL SAFETY

Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs.

This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions when installed correctly by qualified, expert personnel (professional installer).

If installed and used correctly, the automated system will meet operating safety standards. Nonetheless, it is advisable to observe certain rules of behaviour so that accidental problems can be avoided:

- Keep adults, children and property out of range of the automated system, especially while it is moving.
- Do not allow children to play or stand within range of the automated system.
- The unit can be used by children over 8 years old and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with no experience or necessary knowledge on condition they are supervised or trained about the safe use of the equipment and understand the risks involved. Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the device. Do not allow children to play with the fixed controls. Keep remote controls out of reach of children.
- Do not work near hinges or moving mechanical parts.
- Do not hinder the leaf's movement and do not attempt to open the door manually unless the actuator has been released with the relevant release knob.
- Keep out of range of the motorized door or gate while they are moving.
- Keep remote controls or other control devices out of reach of children in order to avoid the automated system being operated inadvertently.
- The manual release's activation could result in uncontrolled door movements if there are mechanical faults or loss of balance.
- When using roller shutter openers: keep an eye on the roller shutter while it is moving and keep people away until it has closed completely. Exercise care when activating the release, if such a device is fitted, as an open shutter could drop quickly in the event of wear or breakage.
- The breakage or wear of any mechanical parts of the door (operated part), such as cables, springs, supports, hinges, guides... , may generate a hazard. Have the system checked by qualified, expert personnel (professional installer) at regular intervals according to the instructions issued by the installer or manufacturer of the door.
- When cleaning the outside, always cut off mains power.
- Keep the photocells' optics and illuminating indicator devices clean. Check that no branches or shrubs interfere with the safety devices.
- Do not use the automated system if it is in need of repair. In the event the automated system breaks down or malfunctions, cut off mains power to the system; do not attempt to repair or perform any other work to rectify the fault yourself and instead call in qualified, expert personnel (professional installer) to perform the necessary repairs or main-

tenance. To allow access, activate the emergency release (where fitted).

- If any part of the automated system requires direct work of any kind that is not contemplated herein, employ the services of qualified, expert personnel (professional installer).
- At least once a year, have the automated system, and especially all safety devices, checked by qualified, expert personnel (professional installer) to make sure that it is undamaged and working properly.
- A record must be made of any installation, maintenance and repair work and the relevant documentation kept and made available to the user on request.
- Failure to comply with the above may result in hazardous situations.



SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

Anything that is not explicitly provided for in the user guide is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the instructions given herein are complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein.

While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR (F)

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'un usage incorrect peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Veuillez conserver les instructions pour d'ultérieures consultations et pour les transmettre aux propriétaires futurs éventuels.

Cet appareil ne peut être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément installé. Tout autre usage sera considéré comme impropre et donc dangereux. Le fabricant ne sera en aucun cas considéré comme responsable des préjudices dus à un usage impropre, erroné ou déraisonné.

SECURITE GÉNÉRALE

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les performances attendues.

Ce produit, correctement installé par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) est conforme aux normes reconnues de la technique et des prescriptions de sécurité.

Si l'automatisation est montée et utilisée correctement, elle garantit la sécurité d'utilisation prescrite. Il est cependant nécessaire de respecter certaines règles de comportement pour éviter tout inconvénient accidentel.

- Tenir les enfants, les personnes et les objets à l'écart du rayon d'action de l'automatisation, en particulier



- pendant son fonctionnement.
- Empêcher les enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisation.
 - Les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires peuvent utiliser l'appareil à condition d'être sous la surveillance d'un adulte ou d'avoir reçu des instructions sur l'usage sûr de l'appareil et sur ses risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas accomplir sans surveillance les opérations de nettoyage et d'entretien destinées à être faites par l'utilisateur.
 - Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Interdire aux enfants de jouer avec les contrôles fixes. Ranger les télécommandes hors de portée des enfants.
 - Éviter d'opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.
 - Ne pas s'opposer volontairement au mouvement du vantail et ne pas tenter d'ouvrir la porte à la main si le déclencheur n'est pas déverrouillé avec le levier de déverrouillage prévu à cet effet.
 - Ne pas entrer dans le rayon d'action du portail/de la porte motorisé/e pendant son mouvement.
 - Ranger les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire.
 - L'activation du déverrouillage manuel risque de provoquer des mouvements incontrôlés de la porte en présence de pannes mécaniques ou de conditions de déséquilibre.
 - Avec les ouvre-stores: surveiller le store en mouvement et veiller à ce que les personnes restent à l'écart tant qu'il n'est pas complètement fermé. Actionner l'éventuel déverrouillage avec prudence car si un store reste ouvert il peut tomber brutalement s'il est usé ou cassé.
 - La rupture ou l'usure des organes mécaniques de la porte (partie guidée), tels que les câbles, les ressorts, les supports et les gonds peuvent générer des risques. Faire contrôler périodiquement l'installation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel), conformément aux indications du monteur ou du fabricant de la porte.
 - Mettre hors tension avant d'accomplir les opérations de nettoyage extérieur.
 - Veiller à la propreté des lentilles des photocellules et des lampes de signalisation. Veiller à ce que les dispositifs de sécurité ne soient pas gênés par des branches ou des arbustes.
 - Ne pas utiliser l'automatisation si elle a besoin d'être réparée. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'automatisation, mettre l'automatisation hors tension, éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) pour la réparation ou les opérations d'entretien nécessaires. Pour permettre l'accès, activer le déverrouillage d'urgence (s'il y en a un).
 - Pour toutes les interventions directes sur l'automatisation ou sur l'installation non prévues dans le présent manuel, s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel).
 - Une fois par an au moins, faire vérifier le bon état et le bon fonctionnement de l'automatisation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) et en particulier tous les dispositifs de sécurité.

- Les interventions de montage, d'entretien et de réparation doivent être documentées et cette documentation doit être tenue à la disposition de l'utilisateur.
- Le non respect des prescriptions ci-dessus peut être à l'origine de dangers.



DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, réposé à leur recyclage.

dit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.

En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER (D)

ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleiten, denn eine falsche Benutzung des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen für die zukünftige Konsultation sowie für eventuelle zukünftige Benutzer der Anlage auf.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz bestimmt, für den es ausdrücklich installiert worden ist. Alle sonstigen Einsatzweisen gelten als Zweckentfremdung und somit als gefährlich. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die auf Zweckentfremdung oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.

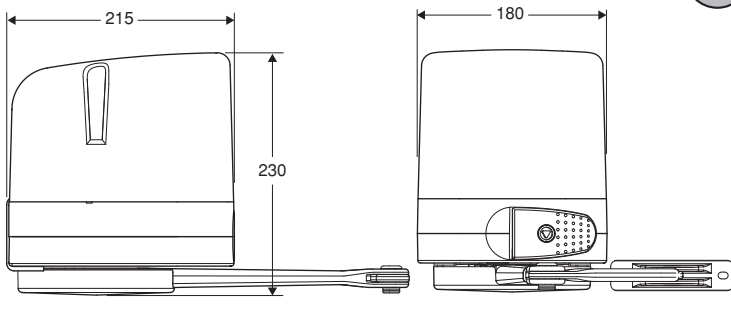
ALLGEMEINE SICHERHEIT

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diesem Produkt den Vorzug gegeben haben, und sind sicher, dass Sie mit ihm die für Ihre Anwendung erforderlichen Leistungen erzielen werden.

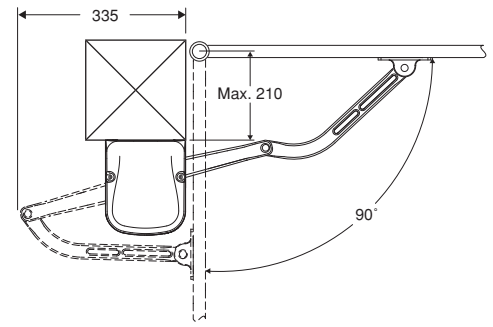
Dieses Produkt entspricht den anerkannten Normen der Technik sowie den Sicherheitsbestimmungen, falls es von qualifiziertem Fachpersonal (professioneller Installateur) ordnungsgemäß installiert wird. Bei ordnungsgemäßer Installation und Benutzung erfüllt die Automatisierung die geforderten Sicherheitsstandards. Dennoch sollten einige Verhaltensregeln beachtet werden, um Zwischenfälle zu vermeiden:

- Halten Sie Kinder, Personen und Sachen aus dem Wirkungsbereich der Automatisierung fern, vor allem während der Bewegung.
- Verhindern Sie, dass sich Kindern im Aktionsradius der Automatisierung aufhalten oder dort spielen.
- Das Gerät kann von Kindern im Alter von nicht unter

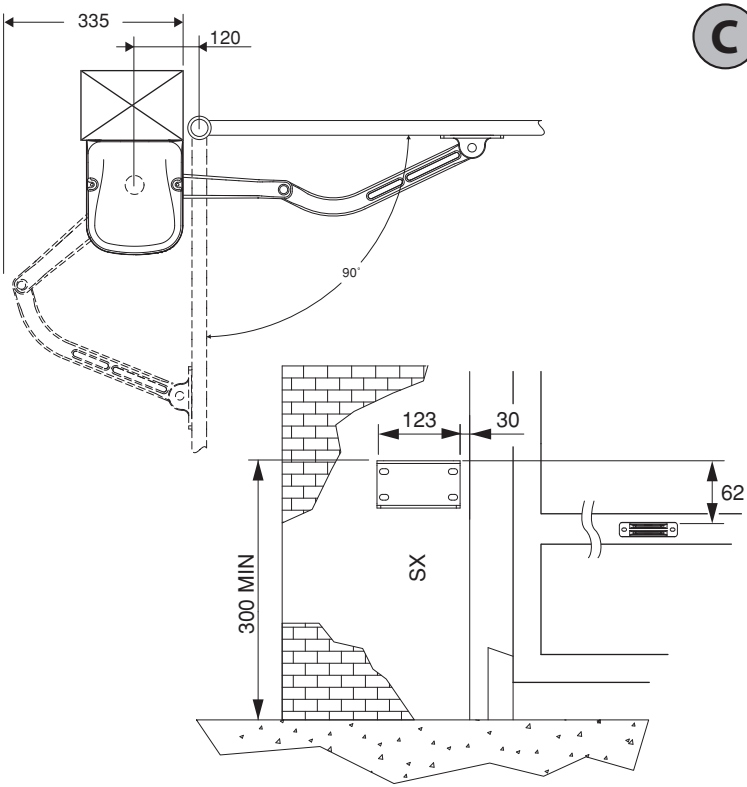
A



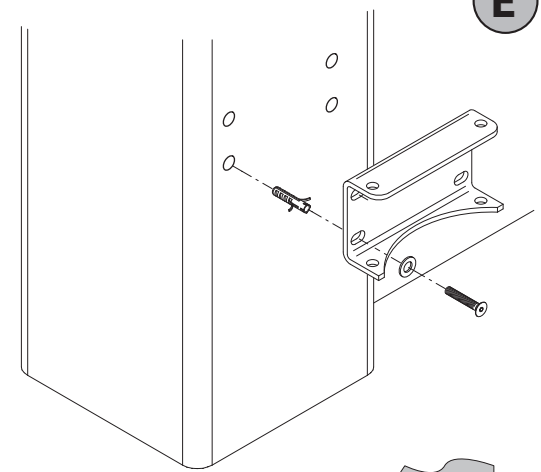
B



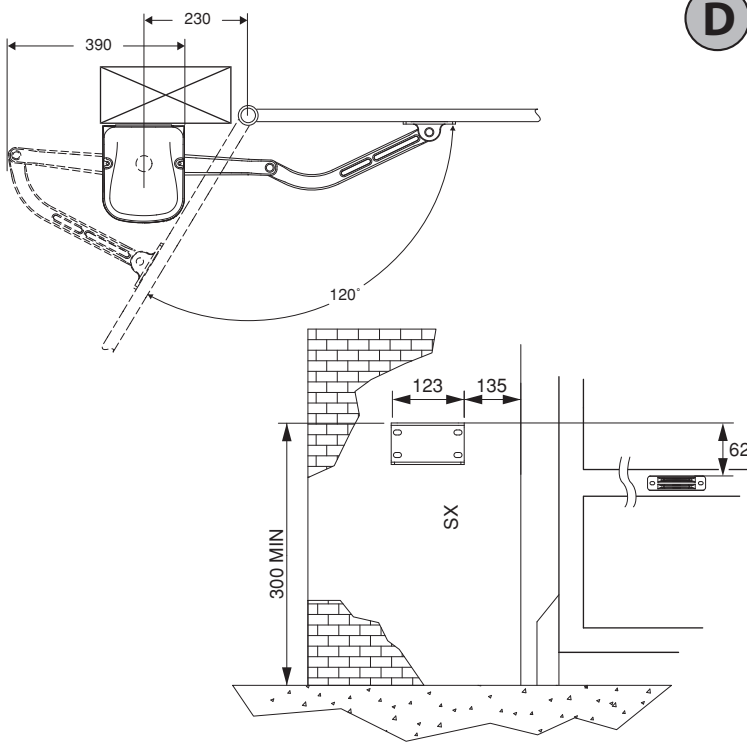
C



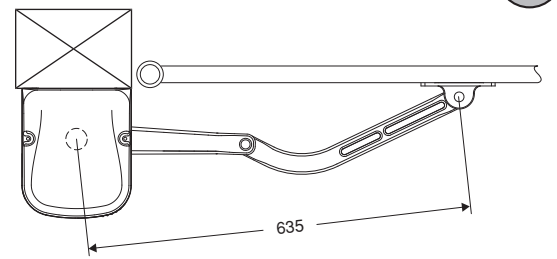
E

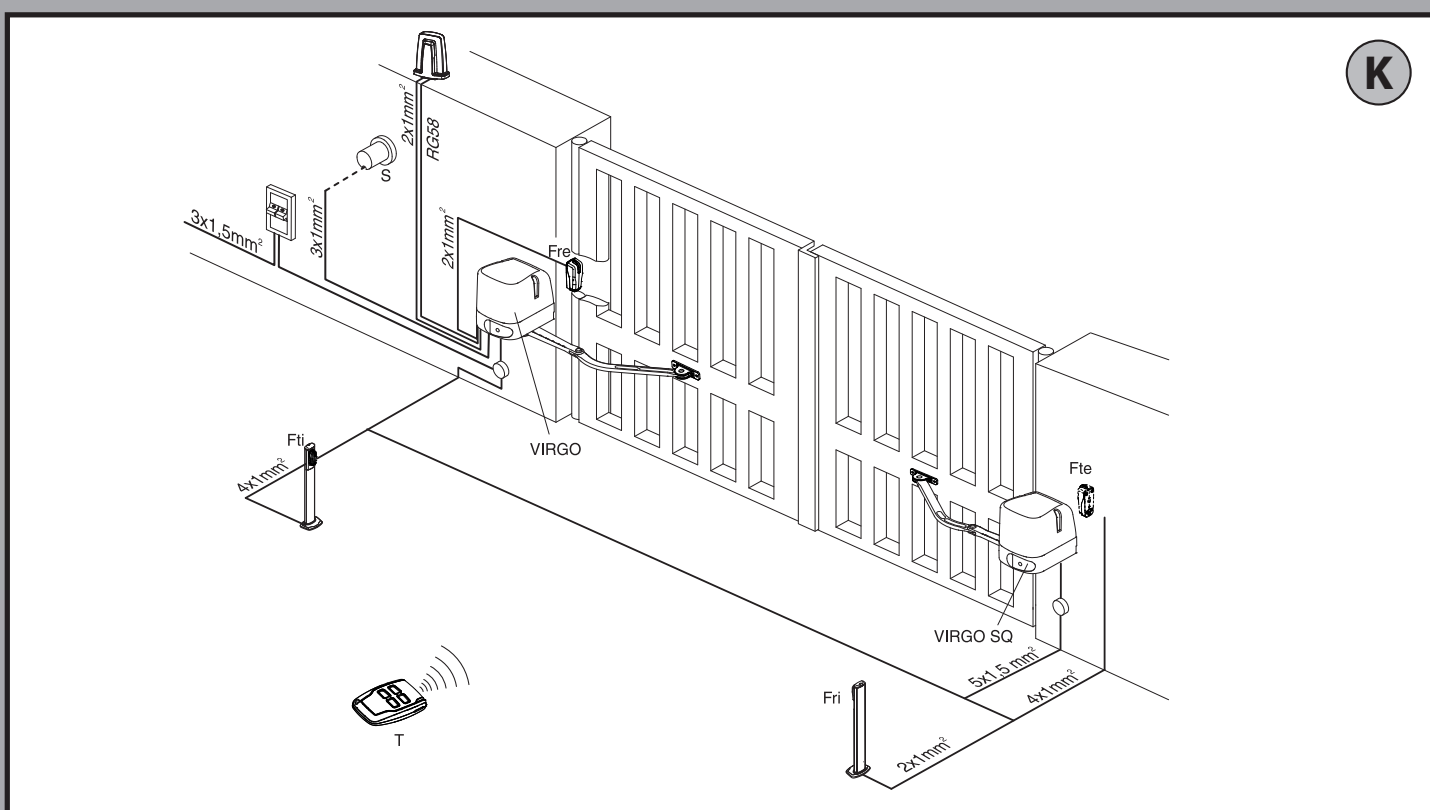
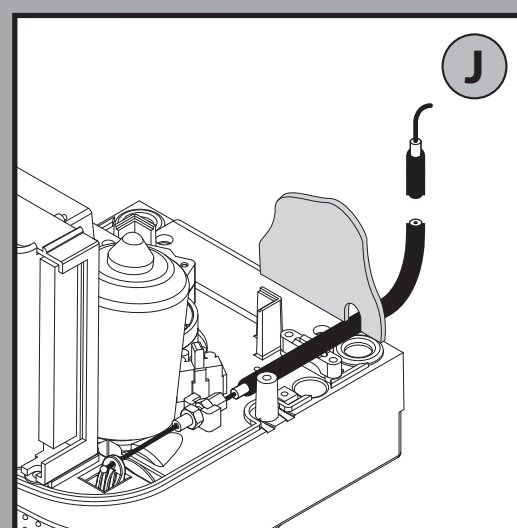
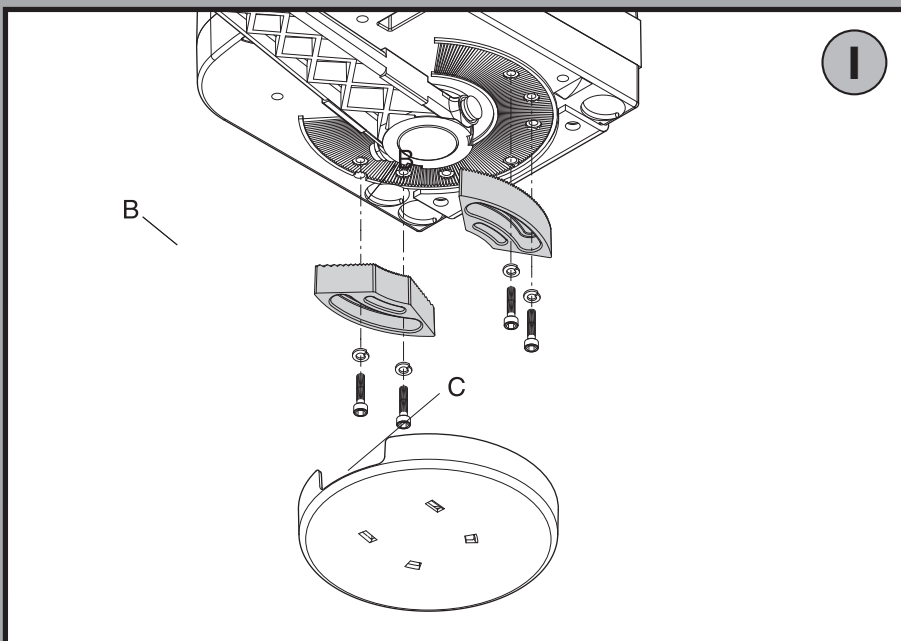
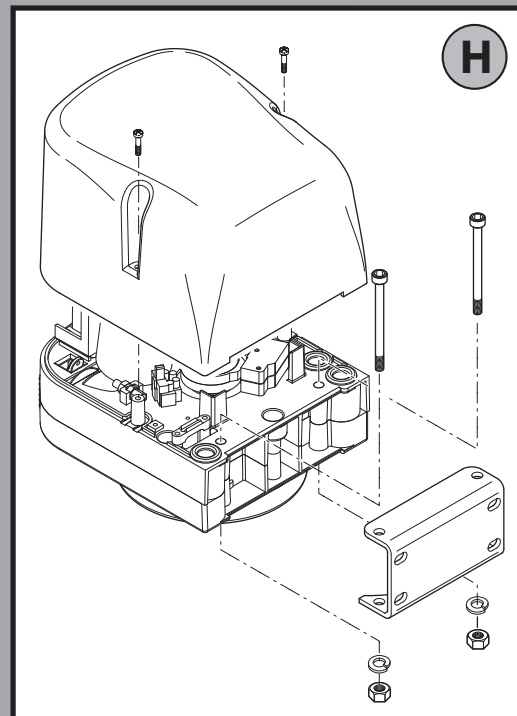
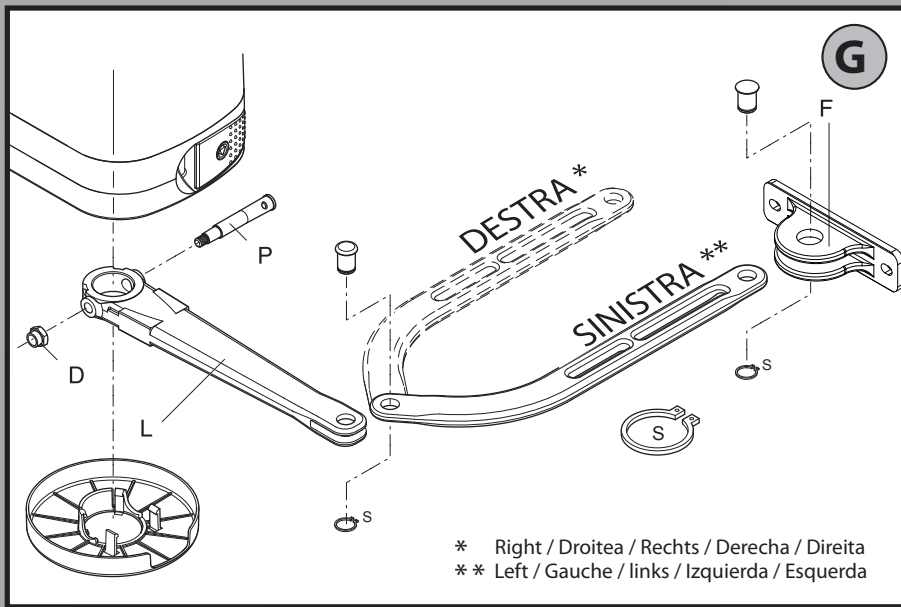


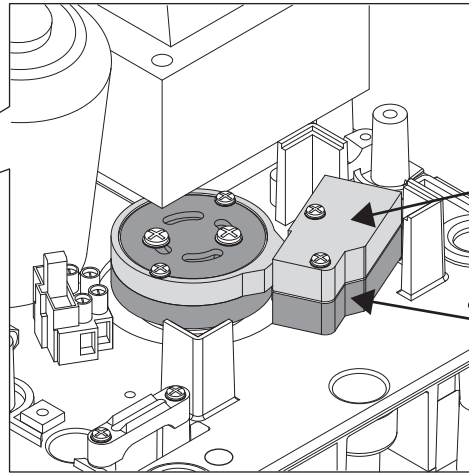
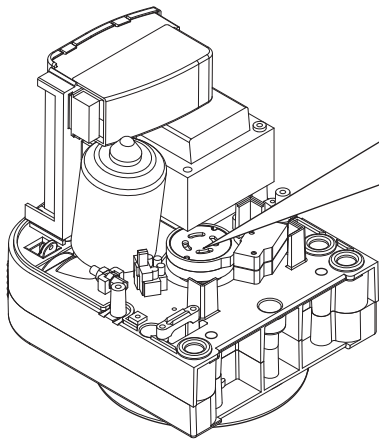
D



F





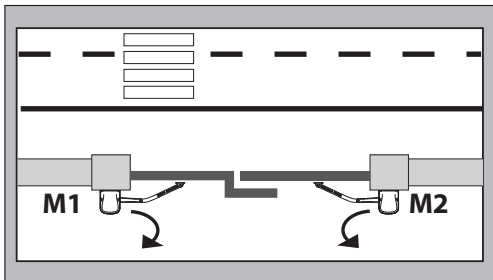


SWC 1 / SWC2

SWO 1 / SWO2

1

M1= VIRGO / M2= VIRGO SQ

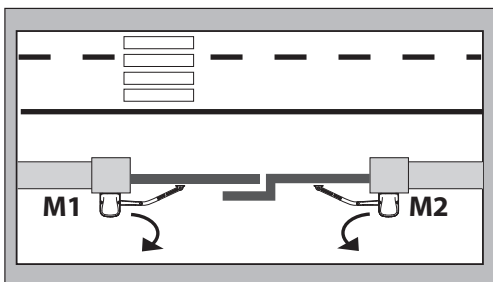


inupot i = 0
 chAnGE Pot i = 0
 inupot i = 0
 Pot.tRUSch i = 0
 inupot i = 0
 inupot i = 0

inud IrE2RP = 0
 oPEn in othEr d IrEct. = 0
 inuSEnSoLU = 0
 inu r icht oFFnUnG = 0
 inud IrEcc.AP. = 0
 inud IrE2RP = 0

2

M1= VIRGO / M2= VIRGO SQ

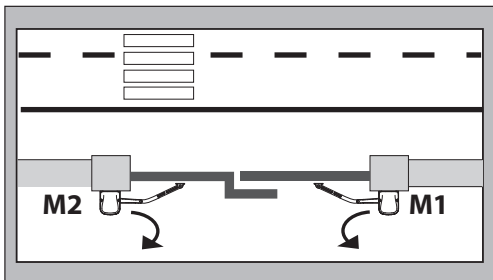


inupot i = 1
 chAnGE Pot i = 1
 inupot i = 1
 Pot.tRUSch i = 1
 inupot i = 1
 inupot i = 1

inud IrE2RP = 0
 oPEn in othEr d IrEct. = 0
 inuSEnSoLU = 0
 inu r icht oFFnUnG = 0
 inud IrEcc.AP. = 0
 inud IrE2RP = 0

3

M1= VIRGO / M2= VIRGO SQ

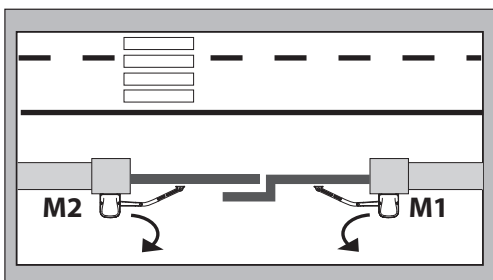


inupot i = 1
 chAnGE Pot i = 1
 inupot i = 1
 Pot.tRUSch i = 1
 inupot i = 1
 inupot i = 1

inud IrE2RP = 1
 oPEn in othEr d IrEct. = 1
 inuSEnSoLU = 1
 inu r icht oFFnUnG = 1
 inud IrEcc.AP. = 1
 inud IrE2RP = 1

4

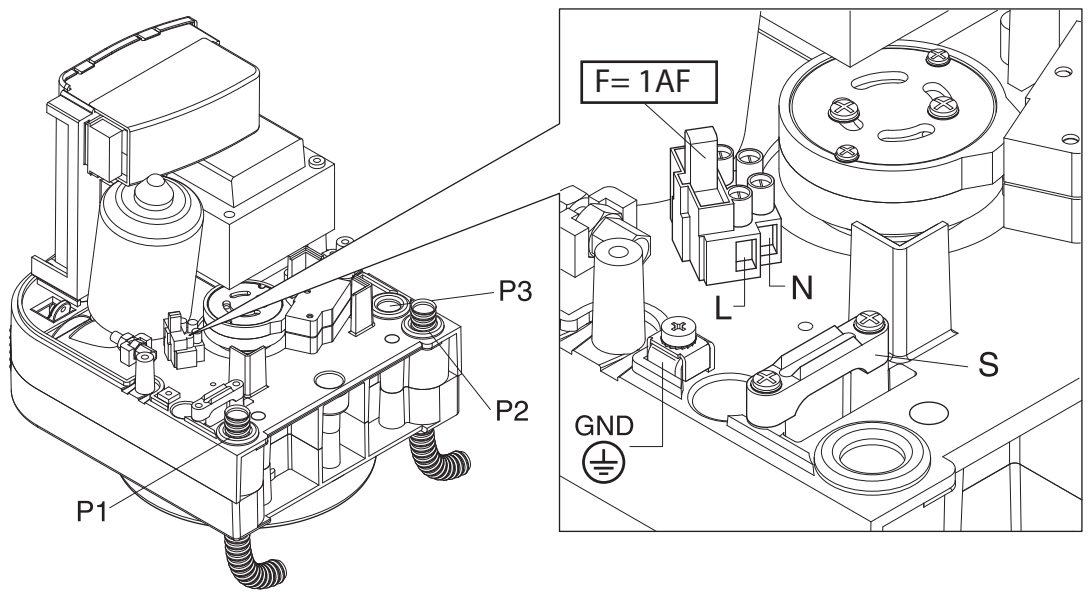
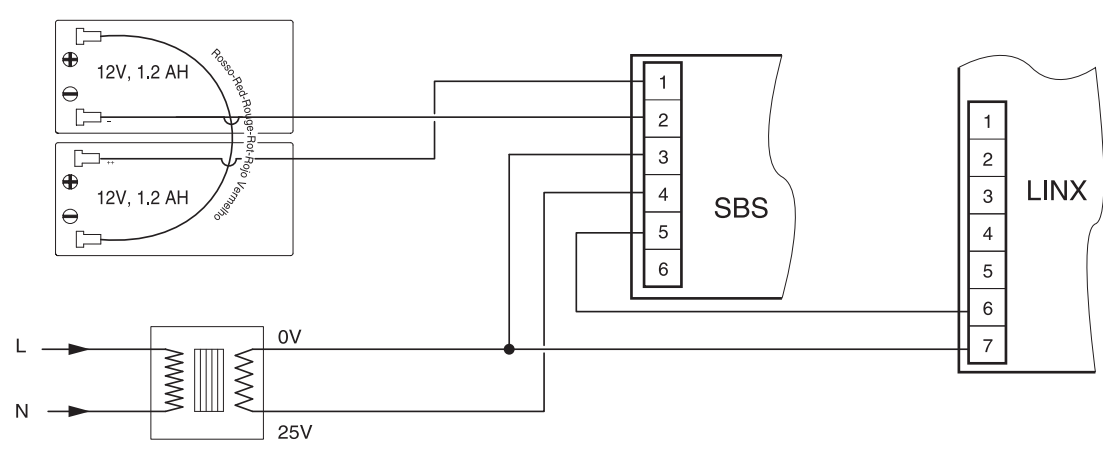
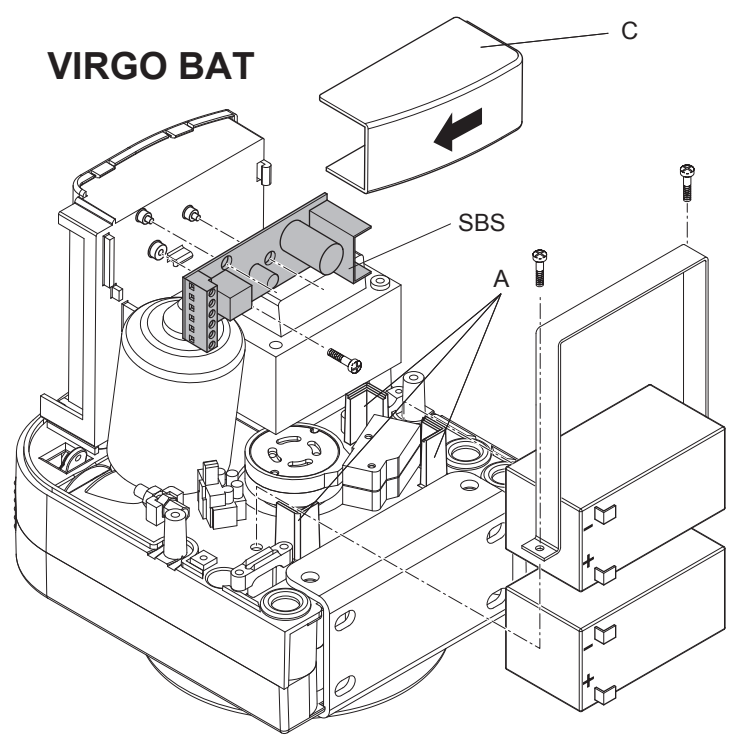
M1= VIRGO / M2= VIRGO SQ



inupot i = 0
 chAnGE Pot i = 0
 inupot i = 0
 Pot.tRUSch i = 0
 inupot i = 0
 inupot i = 0

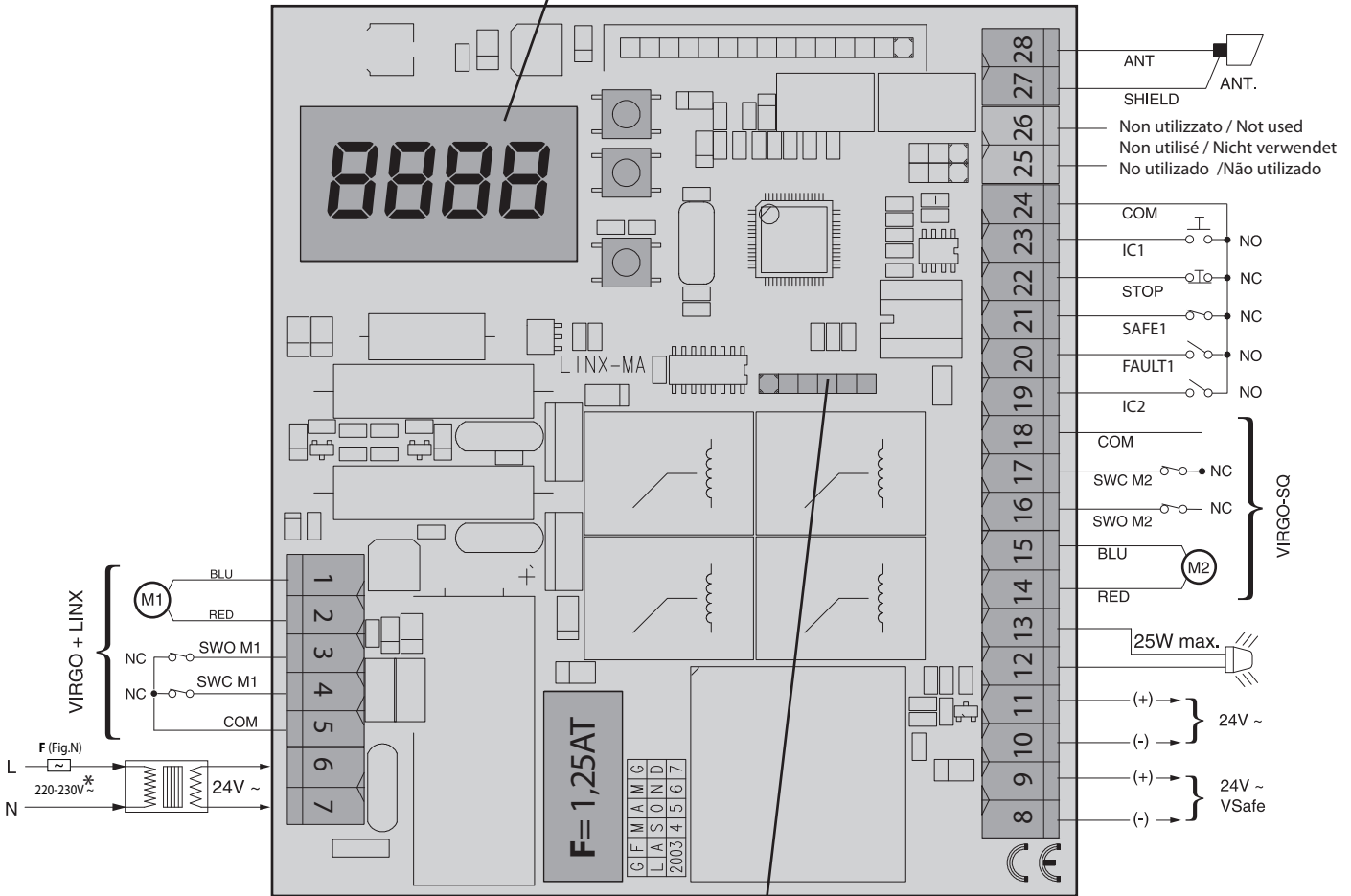
inud IrE2RP = 1
 oPEn in othEr d IrEct. = 1
 inuSEnSoLU = 1
 inu r icht oFFnUnG = 1
 inud IrEcc.AP. = 1
 inud IrE2RP = 1

VIRGO BAT





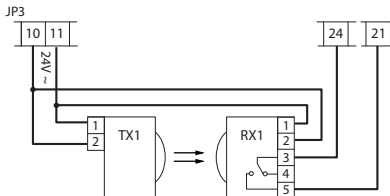
Display + tasti programmazione
 Display plus programming keys
 Afficheur et touches de programmation
 Display und Programmierungstasten
 Pantalla más botones de programación
 Display mais teclas de programação



* Altre tensioni disponibili a richiesta
 Other voltages available on request
 Autres tensions disponibles sur demande
 Weitere Spannungen auf Anfrage erhältlich
 Otras tensiones disponibles a petición
 Tensões especiais de alimentação a pedido.

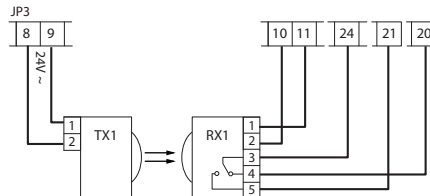
Connettore programmatore palmare
 Palmtop programmer connector
 Connecteur programmeur de poche
 Steckverbinder Palmtop-Programmierer
 Conector del programador de bolsillo
 Conector programador palmar

SAFE I = 0, 2, 4



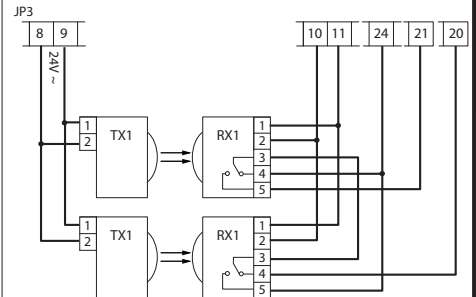
Collegamento di 1 coppia di fotocellule non verificate.
 Connection of 1 couple of untested photocells.
 Connexion d'une paire de photocellules non vérifiées.
 Anschluss von einem Paar nicht überprüfter Fotozellen.
 Conexión de 1 par de fotocélulas no comprobadas.
 Conexão de 1 par de fotocélulas não verificadas.

SAFE I = 1, 3, 5



Collegamento di 1 coppia di fotocellule verificate.
 Connection of 1 couple of tested photocells.
 Connexion d'une paire de photocellules testées.
 Anschluss von einem Paar überprüfter Fotozellen.
 Conexión de 1 par de fotocélulas comprobadas.
 Conexão de 1 par de fotocélulas verificadas.

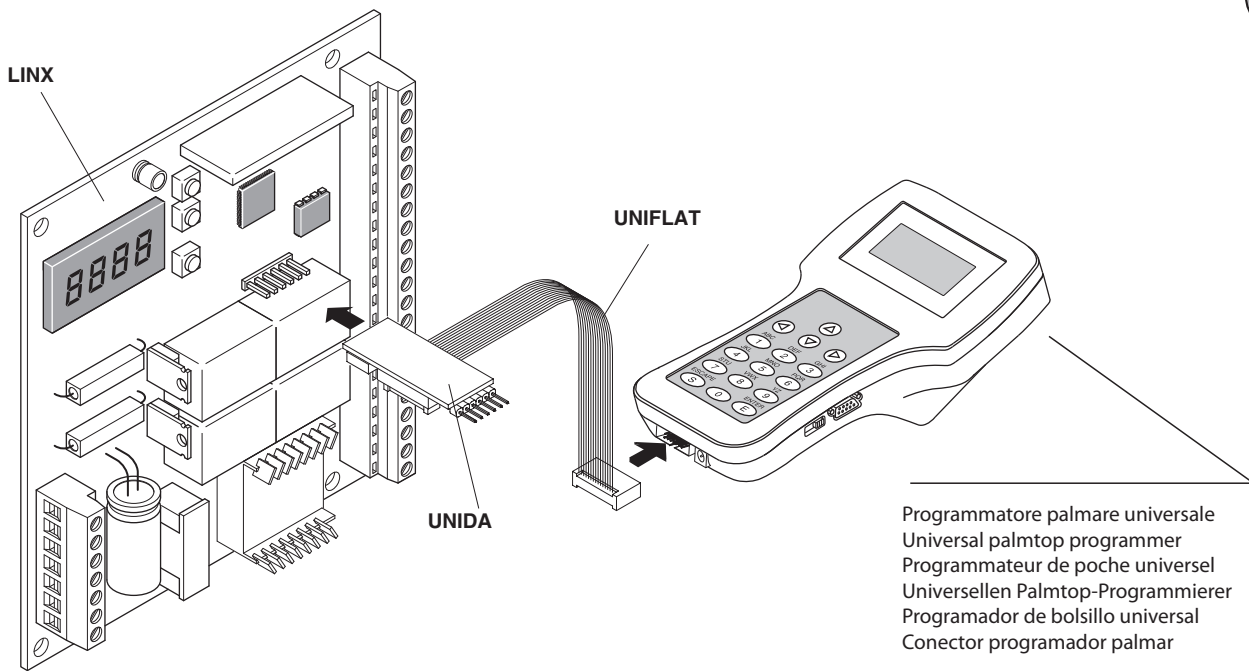
SAFE I = 1, 3, 5



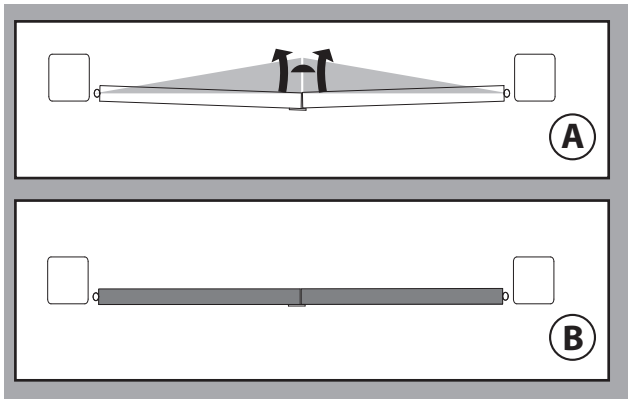
Collegamento di 2 coppie di fotocellule verificate.
 Connection of 2 pairs of tested photocells.
 Connexion de 2 paires de photocellules vérifiées.
 Anschluss von 2 Paare überprüfter Fotozellen.
 Conexión de 2 pares de fotocélulas comprobadas.
 Conexão de 2 paresde fotocélulas verificadas.



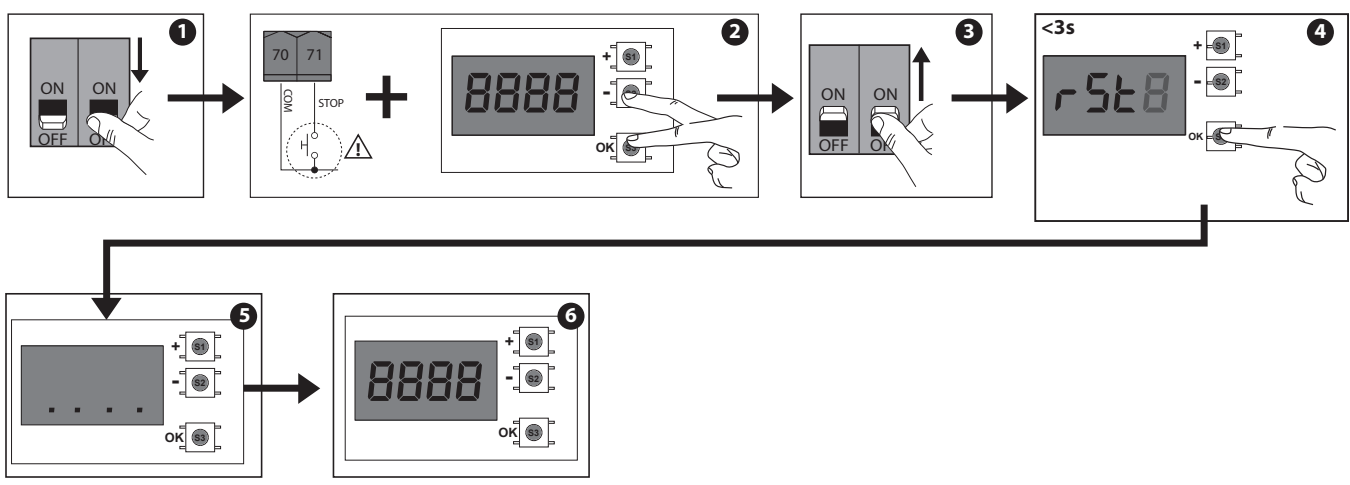
Q



R

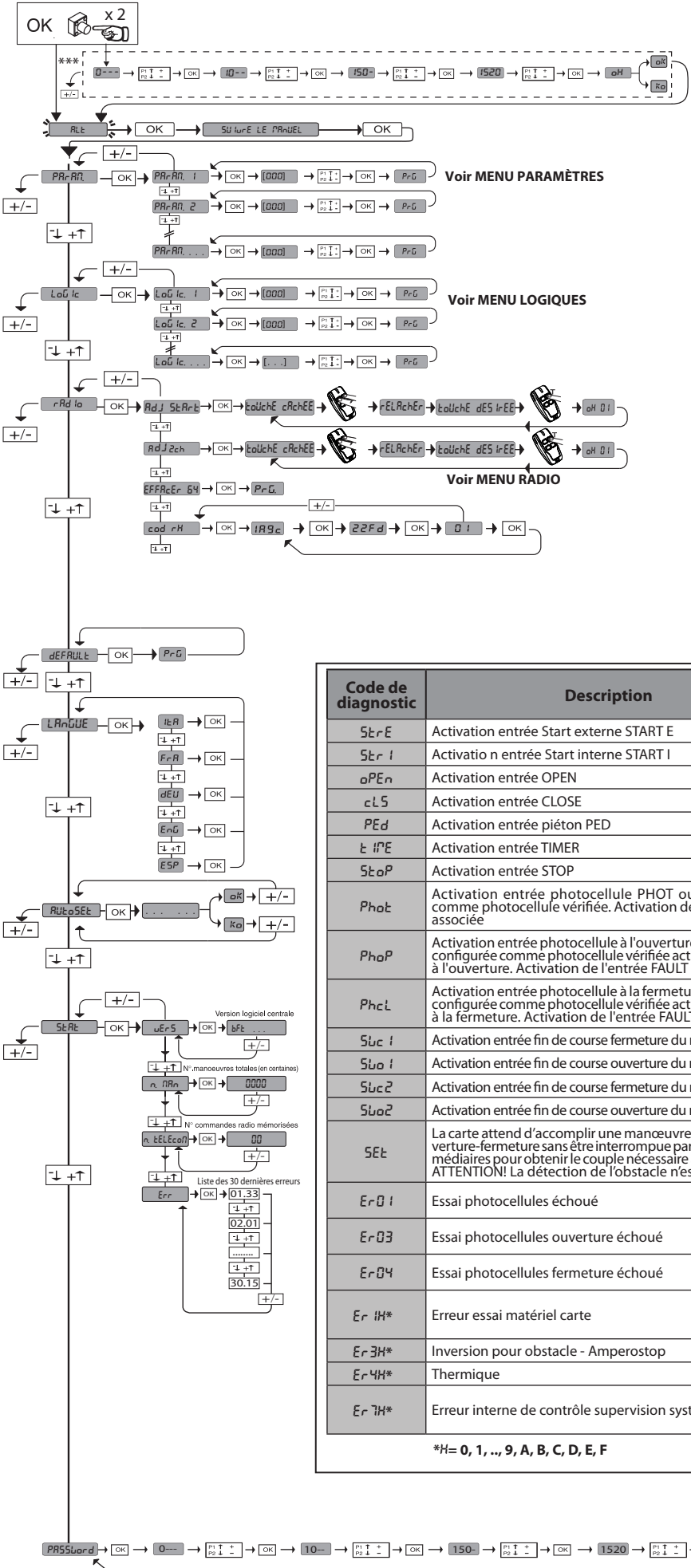


S



ACCES AUX MENUS Fig. 1

D812874.005000_01



*** Saisie du mot de passe.
Demande avec logique Niveau Protection configurée sur 1, 2, 3, 4

LEGENDA

+ ↑ Monter
 - ↓ Descendre
 OK ← Confirmation / Allumage afficheur
 +/- Sortir du menu

35.40
 — Force instantanée du moteur 2
 — Force instantanée du moteur 1

| Code de diagnostic | Description | Remarque |
|--------------------|---|--|
| StRE | Activation entrée Start externe START E | |
| StRI | Activation entrée Start interne START I | |
| oPEN | Activation entrée OPEN | |
| cL5 | Activation entrée CLOSE | |
| PEd | Activation entrée piéton PED | |
| tIME | Activation entrée TIMER | |
| StoP | Activation entrée STOP | |
| Phot | Activation entrée photocellule PHOT ou si configurée comme photocellule vérifiée. Activation de l'entrée FAULT associée | |
| PhoP | Activation entrée photocellule à l'ouverture PHOT OP ou si configurée comme photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture. Activation de l'entrée FAULT associée | |
| PhcL | Activation entrée photocellule à la fermeture PHOT Cl ou si configurée comme photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture. Activation de l'entrée FAULT associée | |
| Swc1 | Activation entrée fin de course fermeture du moteur 1 SWC1 | |
| Swo1 | Activation entrée fin de course ouverture du moteur 1 SWO1 | |
| Swc2 | Activation entrée fin de course fermeture du moteur 2 SWC2 | |
| Swo2 | Activation entrée fin de course ouverture du moteur 2 SWO2 | |
| SEt | La carte attend d'accomplir une manoeuvre complète d'ouverture-fermeture sans être interrompue par des arrêts intermédiaires pour obtenir le couple nécessaire au mouvement. ATTENTION! La détection de l'obstacle n'est pas active | |
| Er01 | Essai photocellules échoué | Vérifier connexion photocellules et/ou configurations logiques |
| Er03 | Essai photocellules ouverture échoué | vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques |
| Er04 | Essai photocellules fermeture échoué | vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques |
| Er1H* | Erreur essai matériel carte | - Vérifier les connexions sur le moteur - Problèmes matériels sur la carte (s'adresser au SAV) |
| Er3H* | Inversion pour obstacle - Amperostop | Vérifier éventuels obstacles le long du parcours |
| Er4H* | Thermique | Attendre le refroidissement de l'automatisation |
| Er7H* | Erreur interne de contrôle supervision système. | Essayer d'éteindre et rallumer la carte. Si le problème persiste contacter le service après-vente. |

*H= 0, 1, ..., 9, A, B, C, D, E, F

FRANÇAIS

OPÉRATEUR VIRGO

2) GÉNÉRALITÉS

Opérateur en basse tension (24V $\overline{\text{---}}$) indiqué pour l'usage résidentiel. Conçu pour des portails battants avec des piliers de faibles dimensions. Le bras d'actionnement, à la forme spéciale anti-cisaillement, permet de bouger des vantaux lorsque l'opérateur est sensiblement déplacé de leur point d'appui. Le motoréducteur électromécanique irréversible maintient le blocage en fermeture et ouverture. Le levier de déblocage situé à l'extérieur de chaque opérateur permet d'effectuer la manoeuvre manuelle avec une grande facilité.

ATTENTION! L'opérateur mod. **VIRGO** n'est pas doté de réglage mécanique du couple. Il faut utiliser un tableau de commande du même constructeur, conformément aux exigences essentielles de sécurité des directives 2014/35/CE, 2014/30/CE, 2006/42/CE et doté d'un réglage électrique du couple adéquat.

Avant d'activer la manoeuvre manuelle, vérifier que cela ne pourrait causer une situation dangereuse.

Vérifier dans la documentation que le champ thermique du lieu de travail est apte à l'actionneur.

Vérifier que le coincement entre les parties mobiles et les parties fixes, dû au mouvement de la porte, est évité.

S'il est prévu d'utiliser des portails battants qui incorporent des portes, le moteur ne doit pas fonctionner dans le cas où la porte resterait ouverte.

ATTENTION! L'actionneur doit être installé par un installateur professionnel, parce que ils sont nécessaires des composants de sûreté spécifiques, en accord avec le site et donc la sûreté dépend de l'installation.

3) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|-----------------------------------|---|
| Moteur | 24V $\overline{\text{---}}$ 2500 min ⁻¹ |
| Puissance | 110W |
| Classe d'isolement | F |
| Lubrification | Graisse permanente |
| Rapport de réduction | 1÷1224 |
| Tours de l'arbre en sortie | 2 min ⁻¹ MAX |
| Temps d'ouverture 90° | 14s |
| Couple fourni | 170 Nm |
| Poids et longueur maxi du vantail | 2000N (~200kg) pour une longueur du vantail de 2m |
| Réaction à l'impact | Limiteur de coupe intégré sur centrale de commande LINX |
| Transmission du mouvement | Bras à leviers |
| Arrêt | Fins de course électriques incorporées + blocages mécanique |
| Manoeuvre manuelle | Lever de déblocage à clé CLS |
| Nombre de manoeuvres en 24h | 60 |
| Conditions ambiantes | -15 ÷ +50 C° |
| Degré de protection | IPX4 |
| Poids de l'opérateur | VIRGO:80N (~8kg) - VIRGO SQ:60N (~6kg) |
| Dimensions | Voir fig.A |
| Pression acoustique | <70dB(A) |

4) INSTALLATION DE L'AUTOMATISME

4.1) Vérifications préliminaires S'assurer:

- Que la structure du portail est suffisamment robuste est rigide. La position de fixation doit être évaluée selon la structure du vantail. En tous les cas le bras de manoeuvre doit pousser à un endroit renforcé du vantail. (Fig. B)
- Que les vantaux se déplacent manuellement sur toute leur course. Si le portail n'est pas neuf, il faut contrôler l'état d'usure de tous ses composants. Réparer ou remplacer les parties défectueuses ou usées. La fiabilité et la sécurité de l'automatisme sont directement influencées par l'état de la structure du portail.

5) FIXATION DE LA PLAQUE DE SUPPORT (Fig. 5)

L'opérateur est fourni avec la patte de fixation et le bras à leviers. Après avoir localisé le point de renfort du vantail, avec le portail fermé, tracer une ligne horizontale imaginaire du centre du renfort jusqu'au pilier (fig. C-D). La Fig. B illustre les typologies d'installations les plus courantes:

- avec gonds du vantail non alignés à la plaque de fixation (ouverture 90° - distance maxi entre les gonds et la plaque: 210mm).
- avec gonds alignés à la plaque de fixation (ouverture jusqu'à 120° - distance maxi entre les gonds et l'axe de l'arbre de sortie du moteur: 230mm).

Positionner la patte d'ancrage en respectant les cotes indiquées à la fig. C pour des ouvertures jusqu'à 90° ou à la fig. B et la fig.D pour des ouvertures de plus de 90° jusqu'à 120° maxi.

La surface du pilier, là où la patte est fixée, doit être plane et parallèle au vantail. Utiliser des vis ou des chevilles à expansion indiquées pour le type du pilier. Si la surface du pilier est irrégulière, utiliser des chevilles à expansion avec des goujons de telle façon à pouvoir régler la patte de fixation parallèle au vantail (fig. E).

- Assembler le bras à leviers comme indiqué à la fig. G. DX = montage sur vantail droit. SX = montage sur vantail gauche. Choisir la position de la patte "F" la plus indiquée pour la fixation au vantail.
- Passer le levier L dans l'arbre de sortie du motoréducteur et le fixer en utilisant l'axe spécial P et l'écrou à autoserrage D (fig. G).
- Débloquent l'opérateur en actionnant la poignée de déblocage pour permettre le mouvement aisé du bras (voir paragraphe "MANOEUVRE D'URGENCE").
- Ouvrir le couvercle du motoréducteur et le fixer à la plaque comme indiqué à la Fig. N.
- Fixer la cornière d'entraînement "F" au vantail.
- La position exacte que le bras de l'opérateur doit prendre est celle représentée à la fig. F. Le point de fixation au vantail peut être repéré en positionnant le bras de telle façon à respecter la cote représentée à la fig. F
- Avec l'opérateur dégagé, vérifier le mouvement correct du bras.
- Répéter la même opération pour l'autre vantail.

6) FIXATION DES BUTÉES D'ARRÊT

L'opérateur VIRGO est doté de butées mécaniques d'arrêt à la fin de la course, qui rendent inutile l'installation des butées d'arrêt au sol.

Se référant à la Fig. I, procéder comme suit:

- Localiser les points de fin de course d'ouverture et de fermeture et fixer opportunément les butées d'arrêt.

Fixer la couverture de protection C.

7) MANOEUVRE D'URGENCE (Fig. 1)

En cas de faute électrique ou d'anomalies de fonctionnement, la manoeuvre manuelle d'urgence peut être effectuée au moyen du levier de déblocage extérieur (Fig. 1 réf. "S").

- 1) Enfoncer la clé de déblocage et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 1 réf. "1").
 - 2) Actionner le levier "S" jusqu'à effectuer le déblocage (Fig. 1 réf. "2").
 - 3) Maintenir le levier en position de déblocage en tournant la clé dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (Fig. 1 réf. "3").
 - 4) Pousser lentement le vantail pour ouvrir ou fermer le portail.
- Pour réactiver le fonctionnement motorisé, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre de telle façon à dégager le levier de la position de déblocage et le reporter dans la position initiale de fonctionnement normal.

8) DISPOSITIF DE DÉBLOCAGE MANUEL À FIL (Fig. J)

Le déblocage manuel d'urgence de l'opérateur peut être actionné par un dispositif à fil:

- Retirer de la gaine tout le câble métallique et le passer dans le levier de déblocage.
- Bloquer la gaine et en régler opportunément la position avec la vis spéciale.
- Dans la couverture, un logement est prévu à déchirer pour le passage de la gaine.
- Pour d'autres renseignements, se référer aux instructions spécifiques du dispositif de déblocage.

9) INSTALLATION KIT VIRGO BAT

- Fixer la carte SBS à l'arrière du boîtier de la centrale par une vis, comme indiqué à la Fig. M.
- Accrocher le boîtier de protection de la carte (Fig. M - "C") fourni en dotation avec le kit.
- Positionner, comme indiqué à la Fig. M, les deux batteries sur les supports d'appui (Fig M - "A").
- Bloquer les batteries avec la patte et les vis fournies en dotation.
- Procéder au câblage de la carte SBS se référant au schéma de la Fig.14

10) VÉRIFICATION DE L'AUTOMATISATION

Avant d'utiliser définitivement l'automatisme, contrôler attentivement ce qui suit:

- Vérifier le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (micro-fin de course, cellules photoélectriques, barres palpeuses etc.).
- Vérifier que la poussée (anti-écrasement) du vantail rentre dans les limites prévues par les normes en vigueur.
- Vérifier la commande d'ouverture manuelle.
- Vérifier l'opération d'ouverture et de fermeture avec les dispositifs de commande appliqués.
- Vérifier la logique électronique de fonctionnement normale et personnalisée.

11) UTILISATION DE L'AUTOMATISATION

Etant donnée que l'automatisme peut être commandée à distance par radiocommande ou bouton de start, et donc hors de vue, il est indispensable de contrôler souvent le fonctionnement parfait de tous les dispositifs de sécurité. Pour toute anomalie de fonctionnement, il faut intervenir rapidement à l'aide aussi de personnel qualifié. Il est recommandé de tenir les enfants loin du rayon d'action de l'automatisme.

12) COMMANDE

L'utilisation de l'automatisme permet l'ouverture et la fermeture de la porte de façon motorisée. La commande peut être de type différent (manuel, avec radiocommande, contrôle des accès par carte magnétique etc.) selon les besoins et les caractéristiques de l'installation. Pour les différents systèmes de commande, voir les instructions correspondantes. Les utilisateurs de l'automatisme doivent être formés sur la commande et l'utilisation.

13) ENTRETIEN

Pour toute opération d'entretien, couper l'alimentation au système.

- Lubrifier périodiquement les points d'articulation du bras de manoeuvre.
- Effectuer de temps en temps le nettoyage des optiques des cellules photoélectriques.
- Faire contrôler par un personnel qualifié (installateur) le bon réglage du couple des moteurs.

- Pour toute anomalie de fonctionnement non résolue, couper l'alimentation au système et s'adresser à du personnel qualifié (installateur). Pendant la période de hors service, activer le déblocage manuel pour permettre l'ouverture et la fermeture manuelle.

CENTRALE DE COMMANDES LINX

2) GÉNÉRALITÉS

Le tableau de commande est fourni par le fabricant avec un réglage standard. Toute variation doit être configurée à l'aide du programmeur muni d'afficheur intégré ou d'un programmeur palmaire universel. La centrale supporte complètement le protocole EELINK.

Elle est équipée de plusieurs barrettes pré-câblées pour faciliter la pose. **Les barrettes intéressent les bornes: 16-18; 17-18; 21-24; 22-24. Si vous utilisez les bornes ci-dessus, retirez les barrettes.**

3) DONNÉES TECHNIQUES

| | |
|--------------------------------------|--|
| Alimentation | 220-230V 50/60 Hz* |
| Isolation/basse tension | > 2MΩ 500V --- |
| Température de fonctionnement | -20 / +55°C |
| Protection thermique | Logicielle |
| Rigidité diélectrique | secteur/bt 3750V~ pendant 1 minute |
| Courant sortie moteur | 3.5A+3.5A maxi |
| Courant de commutation relais moteur | 10A |
| Puissance maximum moteurs | 110W + 110W (24V ---) |
| Alimentation des accessoires | 24V~ (180 mA absorption maxi) 24V~safe (180 mA absorption maxi) |
| AUX 0 | Contact alimenté en 24V--- N.O. (1A maxi) |
| AUX 3 | Contact N.O. (24V~/1A maxi) |
| Fusibles | Cf. Fig. C |
| N° combinaisons | 4 milliards |
| N° maxi radiocommandes mémorisables | 63 |

(* autres tensions disponibles à la demande)

Versions d'émetteurs utilisables :

Tous les émetteurs ROLLING CODE compatibles avec: ((ER-Ready))

3.3) KIT BATTERIES VIRGO BAT (EN OPTION - Fig. M)

Permet à l'automatisme de fonctionner pour une courte période même en cas de faute électrique.

Tension de charge:.....27.2V---
 Courant de charge:..... 130mA
 Données mesurées à la température externe de:.....25°C
 Capacité de la batterie:.....2x (12V 1.2Ah)
 Seuil de protection batterie déchargée:.....20.4V---Temps de rechargement de la batterie:.....12/14 h

NOTE: En cas de fonctionnement avec batterie de secours, les sorties aux bornes 8-9 (Vsafe 24V~) et 10-11 (Vsafe 24V~) ont une tension de 24V--- polarisée comme indiqué à la Fig.O.

Vérifier, lors de l'installation du Kit VIRGO BAT, la bonne connexion des dispositifs de sécurité.

4) PRÉDISPOSITION DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Prédisposer l'installation électrique comme indiqué dans la fig.K.

Tenir nettement séparés les branchements de réseau des branchements de très basse tension de sûreté (24V).

Dans ce but, l'opérateur est doté de prédispositions appropriées, indiquées à la Fig. N, pour conduite à câble flexible spiralée ø interne 20:

- P1 entrée alimentation de réseau + GND.
 - P2/P3 entrées pour dispositifs de sécurité et accessoires.
- Pour l'alimentation de réseau, utiliser le serre-câble spécial (Fig. N -"S"), le bornier avec fusible de protection incorporé (Fig. N -"L-N") et la borne de terre GND. Connecter le conducteur jaune/vert à la borne de terre. La section et le nombre de connexions sont indiqués dans la fig.16.

5) CONNEXIONS DU BORNIER Fig. O

AVERTISSEMENTS- Pendant les opérations de câblage et de montage, respectez les normes en vigueur et les principes de la bonne technique.

Les conducteurs alimentés avec des tensions différentes doivent être séparés physiquement entre eux ou isolés de façon adéquate avec une couche d'isolant de 1mm d'épaisseur minimum.

Les conducteurs doivent être fixés par un système supplémentaire à proximité des bornes, par exemple à l'aide de bandes.

Tous les câbles de connexion doivent être maintenus à l'écart du dissipateur.

ATTENTION ! Pour la connexion sur le secteur, utilisez un câble multipolaire ayant une section d'au moins 3x1,5mm² et conforme aux normes en vigueur. Pour la connexion des moteurs, utilisez un câble multipolaire ayant une section d'au moins 1,5 mm² et conforme aux normes en vigueur. Le câble doit être au moins égal à H05RN-F.

6) BRANCHEMENT MOTEURS ET REGLAGE FINS DE COURSE (Fig. L)

Possibilité de montage de l'actionneur Virgo :

- 1 - Moteur M1 monté à gauche, M2 monté à droite, superposition mécanique sur vantail gauche
- 2 - Moteur M1 monté à gauche, M2 monté à droite, superposition mécanique sur vantail droit
- 3 - Moteur M2 monté à gauche, M1 monté à droite, superposition mécanique sur vantail gauche
- 4 - Moteur M2 monté à gauche, M1 monté à droite, superposition mécanique sur vantail droit

Dans ces 4 cas, il suffit de respecter et de ne pas modifier les branchements décrites sur la Fig.O t de modifier les logiques de programmation «Inversion moteurs» et «Inversion ouverture» de la façon illustrée par la Fig.L.

Les fins de course doivent être réglés sur les comes de réglage indiquées sur la Fig. L :

fin de course de fermeture -> came plus élevée
 fin de course d'ouverture -> came plus basse
 Avec le portail complètement fermé et ouvert, faites tourner la came correspondante jusqu'au dé clic du micro de fin de course concerné et verrouillez-le en position avec les vis prévues à cet effet.
 Vérifiez si les fins de course interviennent correctement, en procédant à quelques cycles complets d'ouverture et fermeture motorisées.

7) DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ. Fig. P

Remarque: utiliser uniquement les dispositifs de sécurité récepteurs avec contact en libre échange.

8) ACCÈS AUX MENUS: FIG. 2

8.1) MENU PARAMÈTRES (PR-Rf) (TABLEAU "A" PARAMÈTRES)

8.2) MENU LOGIQUES (L o U ic) (TABLEAU "B" LOGIQUES)

8.3) MENU RADIO (r Rd id) (TABLEAU "C" RADIO)

- **REMARQUE IMPORTANTE : MARQUEZ LE PREMIER ÉMETTEUR MÉMORISÉ AVEC LE TIMBRE CLÉ (MASTER).**

En programmation manuelle, le premier émetteur attribue le CODE CLÉ DU RÉCEPTEUR; ce code est nécessaire pour accomplir ensuite le clonage des émetteurs radio.

Le récepteur de bord intégré Clonix dispose également de quelques fonctionnalités avancées importantes:

- Clonage de l'émetteur master (rolling code ou code fixe)
- Clonage par substitution d'émetteurs déjà intégrés au récepteur
- Gestion bases de données des émetteurs
- Gestion communauté de récepteurs

Pour savoir comment utiliser ces fonctionnalités avancées consultez les instructions du programmeur palmaire universel et le Guide général de programmation des récepteurs.

8.4) MENU DÉFAUT (dEFRUt)

Il ramène la centrale aux valeurs préconfigurées par DÉFAUT. Après la réinitialisation vous devez accomplir une nouvelle AUTOCONFIGURATION.

8.5) MENU LANGUE (L RnGUE)

Consente di impostare la lingua del programmatore a display.

8.6) MENU AUTOCONFIGURATION (RUt o SEt)

- Lancer une opération d'autoconfiguration en allant dans le menu prévu à cet effet.

- Après avoir appuyé sur la touche OK le message " " s'affiche, la centrale commande une manœuvre d'ouverture suivie d'une manœuvre de fermeture, pendant laquelle la valeur minimum de couple nécessaire pour le mouvement du vantail est automatiquement réglée.

Le nombre de manœuvres nécessaires pour accomplir l'auto-configuration peut varier de 1 à 3. Pendant cette phase, il est important d'éviter d'obscurcir les photocellules et d'utiliser les commandes START, STOP et l'afficheur.

Au terme de cette opération, la centrale de commande aura automatiquement configuré les valeurs de couple optimales. Les vérifier et les modifier, le cas échéant, de la façon décrite dans la programmation.

⚠ ATTENTION !! Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.

⚠ Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

⚠ Attention !! Pendant l'autoréglage la fonction de détection des obstacles n'étant pas active le monteur doit contrôler le mouvement de l'automatisation et empêcher que des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationnent dans le rayon d'action de l'automatisation.

8.7) SÉQUENCE VÉRIFICATION INSTALLATION

1. Procédez à l'AUTO-CONFIGURATION (*)
2. Vérifiez les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
3. Adaptez éventuellement les paramètres de vitesse et sensibilité (force) : cf. tableau paramètres.
4. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
5. Appliquez un linteau passif
6. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
7. Appliquez des dispositifs de protection sensibles à la pression ou électrosensibles (par exemple un linteau actif (**))
8. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 10 de la séquence en cas contraire
9. N'autorisez la manutention de l'actionnement qu'en mode Homme présent

10. Vérifiez si tous les dispositifs de détection de présence dans l'aire de manœuvre fonctionnent correctement

(*) Avant d'accomplir l'auto-configuration assurez-vous d'avoir accompli correctement toutes les opérations de montage et de mise en sécurité, prescrites par les avertissements de montage du manuel de la motorisation.

(**) L'analyse des risques pourrait rendre nécessaire l'application de dispositifs de protection sensible

8.8) MENU STATISTIQUES

Permet d'afficher la version de la carte, le nombre total de manœuvres (en centaines), le nombre de radiocommandes mémorisées et les 30 dernières erreurs (les 2 premiers chiffres indiquent la position, les 2 derniers le code d'erreur). L'erreur 01 est la plus récente.

8.9) MENU MOT DE PASSE

Permet de configurer un mot de passe pour la programmation de la carte. Si la logique NIVEAU PROTECTION est configurée sur 1,2,3,4, le système demande le mot de passe pour accéder aux menus de programmation. Après l'échec de 10 tentatives d'accès consécutives il faut attendre 3 minutes avant d'essayer à nouveau. En cas de tentative d'accès pendant ce délai l'afficheur montre BLOC. Le mot de passe par défaut est 1234.

9) PRESSION FIN DE COURSE FERMETURE Fig. R Réf. A-B

10) CONNEXION AVEC PROGRAMMATEUR PALMAIRE UNIVERSELLE VERSION

> V1.40 (Fig.Q) Consultez le manuel intéressé.

11) RÉTABLISSMENT DES CONFIGURATIONS D'USINE (Fig.S)

ATTENTION ramène la centrale aux valeurs préconfigurées en usine et toutes les radiocommandes mémorisées sont effacées.

ATTENTION ! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.

- Mettez hors tension la carte (Fig. S réf. 1)

- Ouvrez l'entrée Stop et appuyez en même temps sur les touches – et OK (Fig. S réf. 2)

- Mettez sous tension la carte (Fig. S réf. 3)

- L'afficheur montre RST, dans les 3 secondes qui suivent confirmez en appuyant sur la touche OK (Fig. S réf. 4)

- Attendez que la procédure s'achève (Fig. S réf. 5)

- Procédure achevée (Fig. S réf. 6)

ATTENTION ! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.

⚠ ATTENTION : Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée dans les points prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.

⚠ Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

Pour obtenir un meilleur résultat, nous vous conseillons d'accomplir l'auto-configuration avec les moteurs au repos (c'est-à-dire alors qu'ils ne sont pas surchauffés par un grand nombre de manœuvres consécutives).

| Borne | Définition | Description |
|-------|--|--|
| L | PHASE | Alimentation monophasée 220-230V 50/60 Hz*z |
| N | NEUTRE | |
| 1 | MOT1 + | Connexion moteur 1. |
| 2 | MOT1 - | |
| 3 | SWO 1 | Fin de course d'ouverture du moteur 1.SWO1 (N.F.). |
| 4 | SWC 1 | Fin de course de fermeture du moteur 1.SWC1 (N.F.). |
| 5 | + REF SWE | Commun fin de course |
| 6 | SEC TRANSF | Alimentation de la carte: |
| 7 | | 24V~Secondaire transformateur 24V= Alimentation par batterie de secours |
| 8 | 24 Vsafe- | Sortie alimentation des dispositifs de sécurité vérifiés (émetteur photocellules et émetteur linteau sensible) |
| 9 | 24 Vsafe+ | Sortie active uniquement pendant le cycle de manœuvre. |
| 10 | 24V- | Sortie alimentation accessoires. |
| 11 | 24V+ | |
| 12 | AUX 0 - CONTATTO ALIMENTATO 24V (N.O.) (1A MAX) | Sortie configurable AUX 0 – Défaut CLIGNOTANT |
| 13 | | 2ème CANAL RADIO/ VOYANT PORTAIL OUVERT SCA/ Commande LUMIÈRE COURTOISIE/ Commande LUMIÈRE ZONE/ LUMIÈRE ESCALIERS/ ALARME PORTAIL OUVERT/ CLIGNOTANT/ SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC/ SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT. Consultez le tableau Configuration des sorties AUX. |
| 14 | MOT2 + | Connexion moteur 2. |
| 15 | MOT2 - | |
| 16 | SWO 2 | Fin de course d'ouverture du moteur 2.SWO2 (N.F.). |
| 17 | SWC 2 | Fin de course de fermeture du moteur 2.SWC2 (N.F.). |
| 18 | + REF SWE | Commun fin de course |
| 19 | IC 2 | Entrée de commande configurable 2 (N.O.) - Défaut PED. START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consultez le tableau "Configuration des entrées de commande". |
| 20 | FAULT 1 | Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le SAFE 1 |
| 21 | SAFE 1 | Entrée de sécurité configurable 1 (N.F.) - Défaut PHOT. PHOT / PHOT TEST / PHOT OP / PHOT OP TEST / PHOT CL / PHOT CL TEST Consultez le tableau "Configuration des entrées de sécurité". |
| 22 | STOP | La commande interrompt la manœuvre. (N.F.) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place. |
| 23 | IC 1 | Entrée de commande configurable 1 (N.O.) - Défaut START E START E / START I / OPEN / CLOSE / PED / TIMER / TIMER PED Consultez le tableau "Configuration des entrées de commande". |
| 24 | Commun | Commun entrées IC 1 et IC 2 |
| 25 | Non utilisé | |
| 26 | Non utilisé | |
| 27 | SHIELD | Entrée de l'antenne |
| 28 | ANTENNE | Utilisez une antenne syntonisée sur 433 MHz. Pour la connexion Antenne Récepteur utilisez un câble coaxial RG58. La présence de masses métalliques près de l'antenne risque de déranger la réception radio. Si l'émetteur a une portée réduite, déplacez l'antenne dans un endroit plus adéquat. |

MANUEL D'INSTALLATION

D812874 00500_01

Configuration des sorties AUX

| |
|--|
| Logique Aux= 0 - Sortie 2ÈME CANAL RADIO. Le contact reste fermé pendant 1s au moment de l'activation du 2ème canal radio. |
| Logique Aux= 1 - Sortie SORTIE VOYANT PORTAIL OUVERT SCA. Le contact reste fermé pendant l'ouverture et lorsque le vantail est ouvert, intermittent pendant la fermeture, ouvert avec le vantail fermé. |
| Logique Aux= 2 - Sortie commande LUMIÈRE DE COURTOISIE. Le contact reste fermé pendant 90 secondes après la dernière manoeuvre. |
| Logique Aux= 3 - Sortie commande LUMIÈRE DE ZONE. Le contact reste fermé pendant toute la durée de la manoeuvre. |
| Logique Aux= 4 - Sortie LUMIÈRE ESCALIERS. Le contact reste fermé pendant 1 secondes après le début de la manoeuvre. |
| Logique Aux= 5 - Sortie ALARME PORTAIL OUVERT. Le contact reste fermé si le vantail reste ouvert pendant deux fois plus de temps que le TCA configuré. |
| Logique Aux= 6 - Sortie pour CLIGNOTANT. Le contact reste fermé pendant la manoeuvre des vantaux. |
| Logique Aux= 7 - Sortie pour SERRURE ÉLECTRIQUE À DÉCLIC. Le contact reste fermé pendant 2 secondes à chaque ouverture. |
| Logique Aux= 8 - Sortie pour SERRURE ÉLECTRIQUE À AIMANT. Le contact reste fermée lorsque le portail est fermé. |

Configuration des entrées de commande

| |
|---|
| Logique IC= 0 - Entrée configurée comme Start E. Fonctionnement suivant la Logique Γούυε PR5 R PR5. |
| Logique IC= 1 - Entrée configurée comme Start I. Fonctionnement suivant la Logique Γούυε PR5 R PR5. |
| Logique IC= 2 - Entrée configurée comme Open. La commande accomplit une ouverture. Si l'entrée reste fermée, les vantaux restent ouverts jusqu'à l'ouverture du contact. Avec le contact ouvert l'automatisation se ferme après le temps de TCA, s'il est activé. |
| Logique IC= 3 - Entrée configurée comme Close. La commande accomplit une fermeture |
| Logique IC= 4 - Entrée configurée comme Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Fonctionnement suivant la logique Γούυε PR5 R PR5. |
| Logique IC= 5 - Entrée configurée comme Timer. Fonctionnement analogue à Open mais la fermeture est garantie même après une panne de courant. |
| Logique IC= 6 - Entrée configurée comme Timer Ped. La commande accomplit une ouverture piétonne, partielle. Si l'entrée reste fermée, le vantail reste ouvert jusqu'à l'ouverture du contact. Si l'entrée reste fermée et qu'une commande Start E, Start I ou Open est activée, une manoeuvre complète est accomplie par la suite pour rétablir l'ouverture piétonne. La fermeture est garantie même après une panne de courant. |

Configuration des entrées de sécurité

| |
|--|
| Logique SAFE= 0 - Entrée configurée comme Phot, photocellule no vérifiées. Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture n'inverse le mouvement que lorsque la photocellule est libérée. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place. |
| Logique SAFE= 1 - Entrée configurée comme Phot test , photocellule vérifiée. Active la vérification des photocellules au début de la manoeuvre. En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture inverse le mouvement uniquement après le dégagement de la photocellule. |
| Logique SAFE = 2 - Entrée configurée comme Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture no vérifiées. Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en fermeture est exclu. Pendant l'ouverture verrouille le mouvement pendant la durée de l'obscurcissement de la photocellule. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place. |
| Logique SAFE = 3 - Entrée configurée comme Phot op test. photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture. Active la vérification des photocellules au début de la manoeuvre. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en fermeture est exclu. Pendant l'ouverture verrouille le mouvement pendant la durée de l'obscurcissement de la photocellule. |
| Logique SAFE = 4 - Entrée configurée comme Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture no vérifiées. Permet de connecter les dispositifs dépourvus de contact supplémentaire de vérification. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place. |
| Logique SAFE = 5 - Entrée configurée comme Phot cl test. photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture. Active la vérification des photocellules au début de la manoeuvre. En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement. |



TABLEAU "A" - MENU PARAMÈTRES - (PRR-RF)

| Paramètre | mini | maxi | Défaut | Personnels | Définition | Description |
|---------------------|------|------|--------|------------|---|--|
| t rEtRrd oUu | 0 | 10 | 3 | | Temps retard ouverture moteur 2 [s] | Temps de retard à l'ouverture du moteur 2 par rapport au moteur 1 |
| t rEtRrd FEr | 0 | 25 | 3 | | Temps de retard fermeture moteur 1 [s] | Temps de retard à la fermeture du moteur 1 par rapport au moteur 2 |
| t cR | 0 | 120 | 10 | | Temps fermeture automatique [s] | Temps d'attente avant la fermeture automatique |
| ESP_rALoUu | 0 | 50 | 10 | | Espace de ralentissement à l'ouverture [%] | Espace de ralentissement à l'ouverture du/des moteurs/s exprimé en pourcentage de la course totale. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée. |
| ESP_rALFErF | 0 | 50 | 10 | | Espace de ralentissement à la fermeture [%] | Espace de ralentissement à la fermeture du/des moteurs/s exprimé en pourcentage de la course totale. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée. |
| oUu. PRr-t iELLE | 10 | 99 | 99 | | Ouverture partielle M1 [%] | Espace d'ouverture partielle en pourcentage par rapport à l'ouverture totale, à la suite de l'activation de la commande piéton PED. |

FRANÇAIS

MANUEL D'INSTALLATION

D812874-00500_01

| Paramètre | mini | maxi | Défaut | Personnels | Définition | Description |
|-----------|------|------|--------|------------|--|--|
| Force Ouv | 1 | 99 | 50 | | Force vantail/vantaux à l'ouverture [%] | Force exercée par le(s) vantail(vantaux) à l'ouverture. Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration.  ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**). |
| Force Fer | 1 | 99 | 50 | | Force vantail/vantaux à la fermeture [%] | Force exercée par le(s) vantail(vantaux) à la fermeture. Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. Le paramètre est configuré automatiquement par l'autoconfiguration.  ATTENTION : A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité antiécrasement (**). |
| vit Ouv | 15 | 99 | 99 | | Vitesse à l'ouverture [%] | Pourcentage de la vitesse maximum que peut/peuvent atteindre le/s moteur/s à l'ouverture. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée. |
| vit Fer | 15 | 99 | 99 | | Vitesse à la fermeture [%] | Pourcentage de la vitesse maximum que peut/peuvent atteindre le/s moteur/s à la fermeture. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée. |
| vit RLL | 15 | 99 | 25 | | Vitesse ralentissement [%] | Vitesse du moteur à l'ouverture et à la fermeture pendant la phase de ralentissement, exprimée en pourcentage de la vitesse de régime maximum. ATTENTION : Après une modification du paramètre il faut accomplir une manoeuvre complète sans interruption. ATTENTION : Avec "SET" sur l'écran la détection de l'obstacle n'est pas activée. |

(*) Dans l'Union européenne appliquer la EN12453 pour les limites de force et la EN12445 pour la méthode de mesure.

(**) Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

TABLEAU "B" - LOGIQUES - (L'ou ic)


| Logique | Définition | Défaut | Cochez le réglage accompli | Options | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|---------------------------------------|--------|----------------------------|---|---------------------|--|--|--|--|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|--------------|------|---------|-------|-------|-------|--------------|------------|------------|-------|-------|-------|
| tca | Temps fermeture automatique | 0 | 0 | Logique non active | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | Active la fermeture automatique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| FERAP | Fermeture rapide | 0 | 0 | Logique non active | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | Se ferme 3s après le dégagement des photocellules avant d'attendre la fin du TCA configuré. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mouvt PAS A PAS | Mouvement pas à pas | 0 | 0 | Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 4 pas. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 3 pas. L'impulsion pendant la phase de fermeture inverse le mouvement. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 2 | Les entrées configurées comme Start E, Start I, Ped fonctionnement avec la logique 2 pas. A chaque impulsion le mouvement est inversé. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="4">Mouvement pas à pas</th> </tr> <tr> <th></th> <th>2 PAS</th> <th>3 PAS</th> <th>4 PAS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>FERMÉE</td> <td rowspan="2">OUVRE</td> <td rowspan="2">OUVRE</td> <td>OUVRE</td> </tr> <tr> <td>EN FERMETURE</td> <td>STOP</td> </tr> <tr> <td>OUVERTE</td> <td rowspan="2">FERME</td> <td rowspan="2">FERME</td> <td>FERME</td> </tr> <tr> <td>EN OUVERTURE</td> <td>STOP + TCA</td> </tr> <tr> <td>APRÈS STOP</td> <td>OUVRE</td> <td>OUVRE</td> <td>OUVRE</td> </tr> </tbody> </table> | Mouvement pas à pas | | | | | 2 PAS | 3 PAS | 4 PAS | FERMÉE | OUVRE | OUVRE | OUVRE | EN FERMETURE | STOP | OUVERTE | FERME | FERME | FERME | EN OUVERTURE | STOP + TCA | APRÈS STOP | OUVRE | OUVRE | OUVRE |
| Mouvement pas à pas | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2 PAS | 3 PAS | 4 PAS | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| FERMÉE | OUVRE | OUVRE | OUVRE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EN FERMETURE | | | STOP | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| OUVERTE | FERME | FERME | FERME | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| EN OUVERTURE | | | STOP + TCA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| APRÈS STOP | OUVRE | OUVRE | OUVRE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| PREAL | Préalarme | 0 | 0 | Le clignotant s'éclaire au moment où le(s) moteur(s) démarre(nt). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | Le clignotant s'allume pendant 3 secondes environ avant le démarrage du(des) moteur(s). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| BL. IMPOUV | Verrouillage impulsions à l'ouverture | 0 | 0 | L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped prend effet pendant l'ouverture. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | L'impulsion des entrées configurées come Start E, Start I, Ped ne prend pas effet pendant l'ouverture. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| PRESS Sbc | Pression fin de course fermeture | 0 | 0 | Le mouvement n'est arrêté que par l'intervention du fin de course ; dans ce cas il faut régler très précisément l'intervention du fin de course de fermeture (Fig. R Réf. B). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | A utiliser en présence de butée mécanique de fermeture. Cette fonction active la pression des vantaux sur la butée mécanique, sans que celle-ci ne soit considérée comme un obstacle par le capteur Amperostop. La tige continue donc sa course pendant quelques secondes supplémentaires, après l'interception du fin de course de fermeture ou jusqu'à l'arrêt mécanique. De la sorte en anticipant légèrement l'intervention du fin de course de fermeture, on obtient l'arrêt parfait des vantaux sur la butée d'arrêt (Fig. R Réf.A). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 Moteur Actif | 1 Moteur actif | 0 | 0 | Les deux moteurs (2 vantaux) sont actifs. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 1 | Seul le moteur 1 (1 vantail) est actif. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

MANUEL D'INSTALLATION

D812874 00500_01

| Logique | Définition | Défaut | Cochez le réglage accompli | Options |
|----------------------|---|--------|----------------------------|--|
| Invert | Inversion du déphasage des moteurs | 0 | 0 | Ouverture : M1 part en avance sur M2 (temps de déphasage à l'ouverture) (Voir Fig. L) Fermeture : M2 part en avance sur M1 (temps de déphasage à la fermeture) (Voir Fig. L) La manœuvre piétonne est accomplie par M1 |
| | | | 1 | Ouverture : M2 part en avance sur M1 (temps de déphasage à l'ouverture) (Voir Fig. L) Fermeture : M1 part en avance sur M2 (temps de déphasage à la fermeture) (Voir Fig. L) La manœuvre piétonne est accomplie par M2 |
| InvertSensOu | Inversion direction de l'ouverture | 0 | 0 | Fonctionnement standard (Fig. L). |
| | | | 1 | Le sens de l'ouverture est inversé par rapport au fonctionnement standard (Fig. L). |
| SAFE 1 | Configuration de l'entrée de sécurité SAFE 1. | 0 | 0 | Entrée configurée comme Phot, photocellule. |
| | | | 1 | Entrée configurée comme Phot test, photocellule vérifiée. |
| | | | 2 | Entrée configurée comme Phot op. photocellule active uniquement à l'ouverture. |
| | | | 3 | Entrée configurée comme Phot op test. photocellule vérifiée active uniquement à l'ouverture. |
| | | | 4 | Entrée configurée comme Phot cl. photocellule active uniquement à la fermeture. |
| | | | 5 | Entrée configurée comme Phot cl test. photocellule vérifiée active uniquement à la fermeture. |
| IC 1 | Configuration de l'entrée de commande IC 1. | 0 | 0 | Entrée configurée comme Start E |
| | | | 1 | Entrée configurée comme Start I |
| | | | 2 | Entrée configurée comme Open. |
| | | | 3 | Entrée configurée comme Close. |
| IC 2 | Configuration de l'entrée de commande IC 2. | 4 | 4 | Entrée configurée comme Ped. |
| | | | 5 | Entrée configurée comme Timer. |
| | | | 6 | Entrée configurée comme Timer Piéton |
| AUX 0 | Configuration de la sortie AUX 0. | 6 | 0 | Sortie configurée comme 2ème Canal radio. |
| | | | 1 | Sortie configurée comme SCA, Voyant portail ouvert. |
| | | | 2 | Sortie configurée comme commande Lumière de courtoisie |
| | | | 3 | Sortie configurée comme commande Lumière de zone |
| | | | 4 | Sortie configurée comme Lumières escaliers. |
| | | | 5 | Sortie configurée comme Alarme. |
| | | | 6 | Sortie configurée comme Clignotant. |
| | | | 7 | Sortie configurée comme Serrure à déclit. |
| 8 | Sortie configurée comme Serrure à aimant. | | | |
| code F IHE | Code fixe | 0 | 0 | Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code rolling. Les Clones à Code fixe ne sont pas acceptés. |
| | | | 1 | Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code fixe. Les Clones à Code fixe sont acceptés. |
| niveau de Protection | Configuration du niveau de protection | 0 | 0 | A - Le mot de passe n'est pas demandé pour accéder au menu de programmation B - Active la mémorisation via radio des radiocommandes. Ce mode, accompli à proximité du tableau de commande, ne demande aucun accès. - Appuyez en séquence sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande déjà mémorisée en mode standard à travers le menu radio. - Appuyez dans les 10 secondes sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande à mémoriser. Le récepteur sort du mode programmation après 10 secondes, durant ce laps de temps vous pouvez ajouter de nouvelles radiocommandes en répétant le point précédent. C - Active la saisie automatique via radio des clones. Permet aux clones générés avec le programmeur universel et aux replay programmés de s'ajouter à la mémoire du récepteur. D - Active la saisie automatique via radio des replay. Permet au Replay programmés de s'ajouter à la mémoire du récepteur. |
| | | | 1 | A - Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. Les fonctions B - C - D - E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0. |
| | | | 2 | A - Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes. C - Désactive la saisie automatique via radio des clones. Les fonctions D - E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0. |
| | | | 3 | A - Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes. D - Désactive la saisie automatique via radio des Replay. Les fonctions C - E restent inchangées par rapport au fonctionnement 0. |
| | | | 4 | A - Le mot de passe est demandé pour accéder au menu de programmation. Le mot de passe par défaut est 1234. B - Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes. C - Désactive la saisie automatique via radio des clones. D - Désactive la saisie automatique via radio des Replay. Les radiocommandes ne sont mémorisées qu'en utilisant le menu Radio prévu à cet effet. IMPORTANT : Ce niveau de sécurité élevé interdit l'accès aux clones non-désirés et aux parasites radio éventuellement présents. |

TABLEAU "C" - MENU RADIO (rPd Ia)

| Logique | Description |
|------------|--|
| RdJ Start | Ajouter Touche Start Associe la touche voulue à la commande Start |
| RdJ 2ch | Ajouter Touche 2ch Associe la touche voulue à la commande 2° canal radio. Associe la touche voulue à la commande 2ème canal radio. Si aucune sortie n'est configurée comme Sortie 2ème canal radio, le 2ème canal radio commande l'ouverture piétonne. |
| EFFRcEr B4 | Supprimer Liste  ATTENTION! Supprime complètement de la mémoire du récepteur toutes les radiocommandes mémorisées. |
| cod rH | Lecture code récepteur Affiche le code récepteur nécessaire pour cloner les radiocommandes. |

FRANÇAIS

Bft Spa

Via Lago di Vico, 44 ITALY
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

→www.bft-automation.com

**SPAIN**

**BFT GROUP ITALIBERICA DE
AUTOMATISMOS S.L.**
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY

BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach
www.bft-torantriebe.de

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Heaton Mersey, Stockport SK4 3GL
www.bft.co.uk

IRELAND

BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX

BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND

BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 ZĄBKÓW
www.bft.pl

CROATIA

BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL

**BFT SA-COMERCIO DE
AUTOMATISMOS E MATERIAL DE
SEGURANCIA**
3026-901 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC

BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY

**BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI
SANAY VE**
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA

BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bfttrus.ru

AUSTRALIA

**BFT AUTOMATION AUSTRALIA
PTY LTD**
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A.

BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA

BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE

BFT Middle East FZCO
Dubai